ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

KITCHENWARE

Mikrowelle mit Grill
Micro-ondes avec gril |
Forno a microonde con grill

Deutsch.... Seite 06
Français.... Page 31
Italiano..... Pagina 59

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*
Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

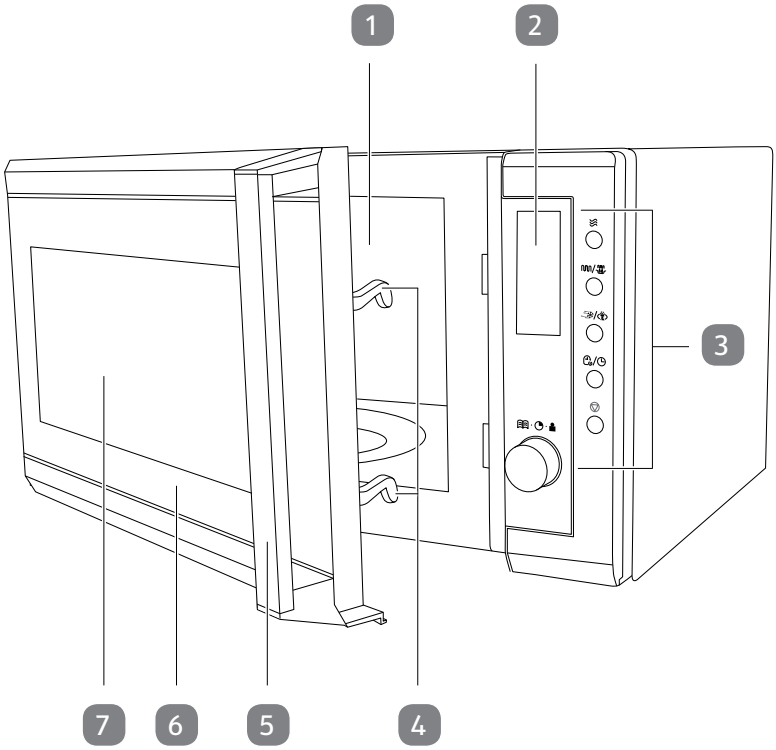
* Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

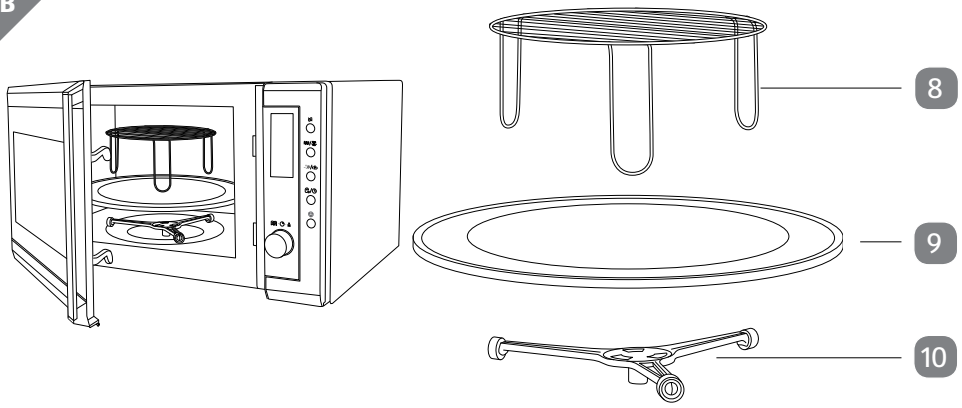
Übersicht **4**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 9
Ergänzende Hinweise zum Erhitzen von Lebensmitteln 13
Erstinbetriebnahme **14**
Mikrowelle und Lieferumfang prüfen 14
Grundreinigung 15
Mikrowelle aufstellen und anschließen 15
Uhrzeit einstellen 16
Erstes Aufheizen 16
Zubehör einsetzen 17
So arbeitet Ihre Mikrowelle **17**
Zubehör und Materialien **18**
Allgemeine Hinweise zum Kochen und Garen **20**
Bedienung **20**
Grundfunktionen 20
Kochen und Garen mit Mikrowellenenergie 21
Grillen 22
Grillen und Mikrowellenbetrieb (Kombibetrieb) 23
Auftauen 23
Automatisches Kochen und Garen 24
Eieruhr-Funktion (Countdown) 27
Reinigung **28**
Leuchtmittelwechsel **29**
Fehlersuche **29**
Technische Daten **30**
Konformitätserklärung **30**
Entsorgung **30**
Garantiekarte **87**
Garantiebedingungen **88**

Dok./Rev.-Nr. 93190_20150701

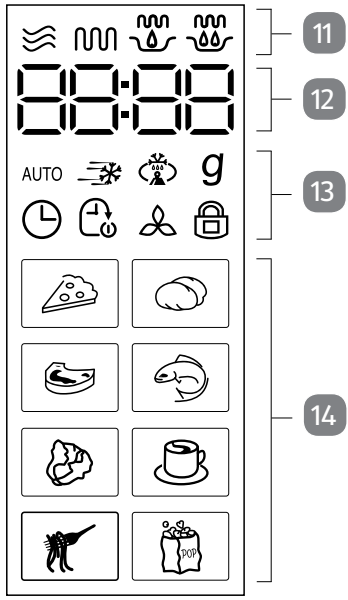
A



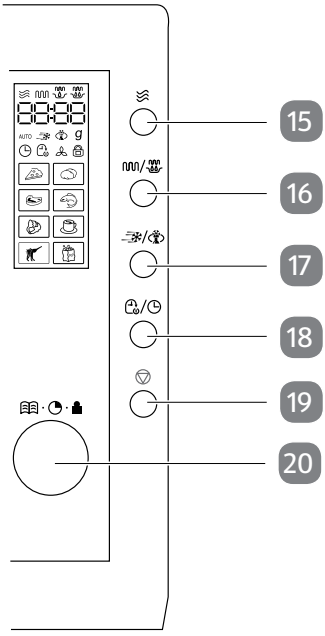
B



C



D



Lieferumfang/Geräteteile

1. Garraum
2. Display (siehe **Abb**. **C**)
3. Bedientasten (siehe **Abb**. **D**)
4. Türverschlüsse
5. Griff
6. Tür
7. Fenster
8. Edelstahl-Grillrost
9. Glas-Drehteller
10. Rollenring
11. Betriebsarten-Anzeige:
    - Mikrowellen-Betrieb
    - Grill-Betrieb
    - Kombiprogramm 1: Grill + Mikrowelle
    - Kombiprogramm 2: Grill + Mikrowelle
12. Uhrzeit, Gewicht oder noch verbleibende Zubereitungszeit
13. Betriebsarten-Anzeige:
    - AUTO Automatisches Programm
    - Auftauprogramm (zeitbezogen)
    - Auftauprogramm (gewichtsbezogen)
    - g Gewichtseinstellung
    - Zeiteinstellung
    - Timer ist aktiv
    - Lüfterbetrieb (keine Kochfunktion)
    - Kindersicherung ist aktiv
14. Auto-Programme:
    - Programm A-1: Pizza
    - Programm A-2: Kartoffeln
    - Programm A-3: Fleisch
    - Programm A-4: Fisch
    - Programm A-5: Gemüse
    - Programm A-6: Getränke
    - Programm A-7: Nudeln
    - Programm A-8: Popcorn
15. Mikrowellenleistung auswählen
16. Grill oder Kombiprogramm Grill + Mikrowelle auswählen
17. Auftauprogramm auswählen
18. Uhrzeit einstellen/Eieruhr-Funktion
19. Garvorgang unterbrechen, Einstellvorgang abbrechen, Kindersicherung aktivieren/ deaktivieren
20. Drehregler:
    Uhrzeit einstellen
    Mikrowelle einschalten
    Programm auswählen
    Gewicht des Lebensmittels eingeben

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Mikrowelle mit Grill. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die Mikrowelle mit Grill im Folgenden nur „Mikrowelle“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Mikrowelle einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Mikrowelle führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Mikrowelle an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Mikrowelle oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des europäischen Wirtschaftsraums.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Material für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Mikrowelle ist ausschließlich für das Auftauen, Erhitzen, Garen und Grillen von Lebensmitteln vorgesehen. Die dabei verwendeten Behältnisse müssen speziell für den Gebrauch in einer Mikrowelle geeignet sein.

Die Mikrowelle ist für die Verwendung im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Kunden in Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen ist die Mikrowelle ungeeignet.

Diese Mikrowelle...

- darf ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen verwendet werden,
- darf nicht als Einbaugerät verwendet werden,
- ist nicht dafür geeignet, Gegenstände oder Tiere zu trocknen,
- ist nicht dafür geeignet, Lebensmittel in schwimmendem Fett zu backen.

Die Mikrowelle ist für die Erwärmung von Speisen und Getränken bestimmt. Trocknen von Speisen oder Kleidung und Erwärmung von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Feuer führen. Verwenden Sie die Mikrowelle ausschließlich mit Originalzubehör und nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Mikrowelle ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN: SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Mikrowelle nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie die Mikrowelle nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Mikrowelle bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Mikrowelle nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel der Mikrowelle beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Mikrowelle befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Die Mikrowelle darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder die Mikrowelle noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Halten Sie die Mikrowelle, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie die Mikrowelle nur in Innenräumen. Betreiben Sie sie nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Mikrowelle hineinstecken.
- Wenn Sie die Mikrowelle reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Mikrowelle immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Mikrowelle kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Mikrowelle unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Mikrowelle spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Prüfen Sie vor dem Verzehr die Temperatur der mit der Mikrowelle erwärmten Lebensmittel. Bei Babynahrung und Babyflaschen müssen Sie spezielle Sorgfalt walten lassen und vor der Prüfung der Temperatur die Kindernahrung immer um-

rühren oder schütteln, um Verbrennungen zu vermeiden. Prüfen Sie vor dem Füttern Ihres Babys z. B. an Ihrem Handrücken, dass die Nahrung keine zu hohe Temperatur hat.
- Im Kombi- und Grillbetrieb wird die Mikrowelle besonders heiß. Die Mikrowelle darf dann ausschließlich unter der Aufsicht eines Erwachsenen betrieben werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Mikrowelle und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie die Mikrowelle während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Um die Mikrowelle zu reinigen, beachten Sie bitte das Kapitel „Reinigung“.

⚠ WARNUNG!

Gefahr durch elektromagnetische Wellen!
Nur wenn sich die Mikrowelle in einem einwandfreien Zustand befindet, sind Sie vor Mikrowellenstrahlung geschützt.
- Betreiben Sie die Mikrowelle nicht weiter, wenn sich die Tür nicht mehr einwandfrei schließen lässt oder die Türdichtung beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstatt oder unseren Kundendienst.
- Entfernen Sie keine Abdeckungen im Innenraum der Mikrowelle oder die Innenfolie des Sichtfensters in der Tür.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!
Bei Flüssigkeiten und anderen Nahrungsmitteln, die in geschlossenen Behältnissen erhitzt werden, besteht Explosionsgefahr.
- Nehmen Sie deshalb bei Flaschen und verschließbaren Behältern, wie z. B. Babyflaschen, vor dem Erwärmen unbedingt den Verschluss ab.

– WARNUNG: Es ist gefährlich für alle anderen, außer für eine dafür ausgebildete Person, irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeit auszuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordert, die den Schutz gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie sicherstellt.

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Während des Gebrauchs können Mikrowelle, verwendetes Zubehör sowie Behältnisse und erhitzte Lebensmittel sehr heiß werden.

– Beim Erhitzen von Flüssigkeiten in der Mikrowelle kann es zum Siedeverzug kommen, d. h., dass die Flüssigkeit bereits Siedetemperatur hat, ohne dass die beim Kochen typischen Dampfblasen auftreten. Bei Erschütterungen, wie sie z. B. bei dem Herausnehmen entstehen, kann es zu einem plötzlichen, explosionsartigen Aufkochen der Flüssigkeit kommen. Aus diesem Grund ist beim Umgang mit Flüssigkeitsbehältern Vorsicht geboten. Stellen Sie beim Erhitzen von Flüssigkeiten unbedingt einen Stab aus Glas oder Keramik in das Gefäß. So verhindern Sie ein verspätetes Aufkochen der Flüssigkeit.
– Beachten Sie, dass beim Erwärmen mit der Mikrowelle die Temperatur des erwärmten Lebensmittels wesentlich höher sein kann als die Temperatur des Geschirrs.
– Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen der Mikrowelle.

HINWEIS!

Brandgefahr!
Durch das Erhitzen von Lebensmitteln besteht Brandgefahr.

– Sollte es im Betrieb zu einer Rauchentwicklung in der Mikrowelle kommen, machen Sie Folgendes:
1.) Halten Sie die Tür der Mikrowelle geschlossen, um eventuell vorhandene Flammen zu ersticken.
2.) Schalten Sie die Mikrowelle aus.
3.) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
– Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf die Mikrowelle.

– Halten Sie die Mikrowelle ständig überwacht, wenn Sie Lebensmittel erwärmen oder kochen, wenn diese sich bei der Zubereitung in Kunststoff- oder Papierbehältern befinden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Mikrowelle kann zu Beschädigungen der Mikrowelle führen.

– Benutzen Sie niemals Geschirr mit Metallverzierungen, metallisches Geschirr oder Edelstahl-Grillroste, da es sonst zu Beschädigungen am Gerät und/oder am Geschirr kommen kann. Verwenden Sie stattdessen nur mikrowellengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Kauf auf Kennzeichnungen wie „Mikrowellengeeignet“ oder „Für die Mikrowelle“. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel „Zubehör und Materialien“.
– Achten Sie darauf, dass der Glas-Drehteller gleichmäßig beladen ist und während des Betriebes nicht die metallene Innenwand des Gerätes und die Innenseite der Tür berührt.
– Betreiben Sie das Gerät in der Betriebsart „Mikrowelle“ niemals leer (außer zum Aufheizen im Heißluftbetrieb), d. h., ohne Lebensmittel im Garraum.
– Stellen Sie die Mikrowelle nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
– Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
– Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.

Ergänzende Hinweise zum Erhitzen von Lebensmitteln

– Ritzen Sie bei Lebensmitteln mit fester Haut, wie z. B. Würsten oder Tomaten, vor dem Erhitzen die Haut an verschiedenen Stellen an. Sie verhindern damit ein Platzen der Lebensmittel.
– Erwärmen Sie Eier mit Schale oder ganze hartgekochte Eier nicht in der Mikrowelle oder nur in speziell dafür vorgesehenem Mikrowellengeschirr.

- Bereits gekochte Eier können auch nach der Entnahme aus dem Garraum noch platzen.
- Verwenden Sie zum Messen der Temperatur keine Quecksilber- oder Flüssigkeitsthermometer. Verwenden Sie nur Spezialthermometer, die für die Mikrowelle geeignet sind.
- Verwenden Sie die Mikrowelle nicht, wenn in Kunststoffbauteilen Risse oder Sprünge sichtbar sind oder sie sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- An der Unterseite der Mikrowelle befinden sich Gummifüße. Da Möbel bzw. Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen.
  Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Mikrowelle.

Erstinbetriebnahme

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Mikrowelle kann zu Beschädigungen der Mikrowelle führen.

- Entfernen Sie nicht die Pappabdeckung von der rechten Seite des Garraums. Hinter dieser Abdeckung befindet sich das Magnetron, das die Mikrowellen erzeugt.

Mikrowelle und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie die Mikrowelle aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Mikrowelle oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Mikrowelle nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).

Grundreinigung

Bevor Sie die Mikrowelle das erste Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie die Mikrowelle und das Zubehör, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.

1. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige noch eventuell vorhandene Verpackungsreste von der Mikrowelle und dem Zubehör.
2. Reinigen Sie alle Zubehörteile in heißem Wasser mit einem milden Spülmittel und trocknen Sie sie ab.
3. Säubern Sie die Mikrowelle mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch innen und außen.
4. Reiben Sie die Mikrowelle anschließend trocken.

Mikrowelle aufstellen und anschließen

HINWEIS!

Beschädigungs- und Brandgefahr!

Wenn Sie einen ungeeigneten Aufstellplatz wählen, kann das zu Schäden an der Mikrowelle und/oder der Umgebung führen. Außerdem besteht Brandgefahr.

- Stellen Sie Mikrowelle auf eine gut zugängliche, ebene, trockene, hitzebeständige und ausreichend stabile Arbeitsfläche. Stellen Sie die Mikrowelle nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie die Mikrowelle so aufstellen, dass die Luft rundherum gut zirkulieren kann. Zu den Seiten muss ein Abstand von 20 cm, nach oben ein Abstand von 30 cm eingehalten werden. Die Mikrowelle darf nicht als Einbaugerät verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite an eine Wand. Die auf der Rückseite der Mikrowelle platzierten Abstandshalter sorgen für den erforderlichen Mindestabstand. Sie dürfen nicht entfernt werden.
- Stellen Sie die Mikrowelle nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektronischen Geräten auf. Im Betrieb kann es sonst zu Störungen mit anderen Geräten kommen.

1. Stellen Sie die Mikrowelle so auf, dass es den vorstehenden Sicherheitshinweisen entspricht.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängige Steckdose mit Schutzkontakten. Ein Signalton ertönt und im beleuchteten Display erscheint eine Anzeige.
3. Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe nächster Abschnitt).

Uhrzeit einstellen

- Jede Tastenbetätigung wird mit einem Signalton bestätigt.
- Durch Drücken der Taste ▽ 19 können Sie den Vorgang abbrechen.
- Nach ca. 20 Sekunden ohne Tastenbetätigung wird der Einstellvorgang automatisch abgebrochen und Sie müssen den Vorgang wiederholen.
- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

1. Halten Sie die Taste ⏱/◷ 18 ca. 3 Sekunden gedrückt.
   Im Display 2 wird „Hr12“ sowie ◷ angezeigt.
2. Wählen Sie durch erneutes Drücken der Taste ⏱/◷ aus, ob Sie die Uhrzeit im 24-Stunden-Modus („Hr24“) oder im 12-Stunden-Modus („Hr12“) einstellen möchten.
3. Stellen Sie mit dem Drehregler 20 die aktuelle Stundenzeit ein.
4. Drücken Sie die Taste ⏱/◷, um die Eingabe zu bestätigen.
5. Stellen Sie mit dem Drehregler die aktuelle Minutenzeit ein.
6. Drücken Sie abschließend die Taste ⏱/◷, um den Vorgang abzuschließen.

Erstes Aufheizen

Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Das ist unbedenklich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. über ein geöffnetes Fenster.

Das erste Aufheizen erfolgt in der Betriebsart „Grill“ ohne Lebensmittel und Zubehör im Garraum. Hierbei können fertigungsbedingte Rückstände verdampfen.

1. Prüfen Sie, ob der Garraum 1 leer ist. Entfernen Sie ggf. alle Teile daraus.
2. Drücken Sie 1× die Taste ≋/♨ 16.
   Im Display 2 wird ≋ angezeigt.
3. Stellen Sie mit dem Drehregler 20 10 Minuten (Anzeige „10:00“) ein.

4. Drücken Sie den Drehregler, um den Vorgang zu starten.

   Nach Ablauf der 10 Minuten schaltet sich die Mikrowelle automatisch aus und 4 Signaltöne ertönen, im Display wird „End“ angezeigt. Warten Sie einige Minuten, bis die Mikrowelle abgekühlt ist.
5. Reinigen Sie die Mikrowelle abschließend noch einmal von außen und innen mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere der Mikrowelle gelangt.

Zubehör einsetzen

Außer zum ersten Aufheizen, darf die Mikrowelle nicht ohne das Zubehör Rollenring und Glas-Drehteller genutzt werden. Den Edelstahl-Grillrost 8 benötigen Sie nur für die Betriebsarten „Grillen“ und „Grillen und Mikrowellenbetrieb (Kombibetrieb)“.

– Positionieren Sie den Rollenring 10 und den Glas-Drehteller 9 im Garraum 1 (siehe **Abb. B**). Der Rollenring kann nur in einer Position aufgesteckt werden.

So arbeitet Ihre Mikrowelle

Mikrowellen sind elektromagnetische Wellen, die vom Mikrowellengenerator, dem sogenannten Magnetron, erzeugt werden. Nach Ablauf der Zeit oder beim Öffnen der Tür schaltet sich das Magnetron sofort aus.

Die Mikrowellen werden im Garraum der Mikrowelle gleichmäßig verteilt und von den metallischen Innenwänden und dem Sichtfenster der Mikrowelle reflektiert.

Auf diese Weise gelangen die Mikrowellen von allen Seiten an und in das Lebensmittel. Durch den sich drehenden Glasteller wird die Verteilung der Mikrowellen zusätzlich verbessert.

- Mikrowellen dringen bis zu einer Tiefe von etwa 3 cm in Lebensmittel ein und erhitzen die Wasser–, Fett- und Zuckermoleküle.
- Diese Wärme durchdringt das gesamte Lebensmittel und führt zum Auftauen, Erhitzen und Garen.
- Lebensmittel mit hohem Wasseranteil werden am intensivsten erwärmt.
- Der Garraum und die Luft im Garraum werden nicht erwärmt. Das Behältnis erwärmt sich hauptsächlich durch das heiße Lebensmittel.
- Jedes Lebensmittel benötigt zum Garen bzw. Auftauen eine bestimmte Menge Energie. Hierbei gilt die Faustformel: hohe Leistung = kurze Zeit bzw. geringe Leistung = lange Zeit.
- Für eine optimale Verteilung der Wärme lassen Sie fertig erhitzte Lebensmittel 1 bis 2 Minuten in der Mikrowelle zum Nachgaren stehen.

Zubehör und Materialien

HINWEIS!

Beschädigungs- und Brandgefahr!
Wenn Sie ungeeignetes Zubehör verwenden, können Mikrowelle und/oder Zubehör beschädigt oder auch vollständig zerstört werden. Außerdem besteht Brandgefahr.

- Verwenden Sie im Grill-/Grill-Kombibetrieb keine Gefäße aus Porzellan, Keramik oder Kunststoff sowie Abdeckfolien. Die Materialien könnten aufgrund der großen Hitze brechen oder sich verformen bzw. verschmoren.
- Metall im Garinnenraum führt zu Funkenschlag. Verwenden Sie daher auch den mitgelieferten Edelstahl-Grillrost nur im Grillbetrieb bzw. im Kombibetrieb. Sobald Sie Funken, Blitze oder Feuer bemerken, schalten Sie die Mikrowelle sofort aus.

Für Ihre Mikrowelle können Sie sich spezielles Geschirr und Zubehör kaufen. Achten Sie auf die Kennzeichnung „mikrowellengeeignet“ oder „für die Mikrowelle“.
Sie können aber auch vorhandenes Geschirr nutzen, wenn es dafür geeignet ist.

Geeignete Materialien

- Porzellan, Glaskeramik und hitzebeständiges Glas
- Kunststoff, der hitzebeständig und mikrowellengeeignet ist (Kunststoff kann sich trotzdem durch Lebensmittel verfärben oder durch die Hitze verformen)
- Backpapier

Bedingt geeignete Materialien

Um zu prüfen, ob ein Geschirr für den Gebrauch in der Mikrowelle geeignet ist, geben Sie etwas Wasser in das Behältnis und stellen Sie es in die Mikrowelle. Lassen Sie die Mikrowelle für eine Minute im Mikrowellenbetrieb laufen. Wenn Sie feststellen, dass das Gefäß heißer ist als das Lebensmittel, ist es für die Mikrowelle nicht geeignet.

- Steingut und Keramik: Verwenden Sie Tongefäße nur zum Auftauen und bei kurzen Garzeiten, da es sonst wegen des Luft- und Wassergehaltes zu Rissen im Ton kommen kann.
- Geschirr mit Gold- oder Silberdekor nur dann verwenden, wenn es laut Hersteller „mikrowellengeeignet“ ist.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
KUNDENDIENST
CH 00800 333 00 999

- Verwenden Sie Aluminiumfolie nicht in großen Mengen. Sie können sie jedoch z. B. in kleinen Stücken zum Abdecken empfindlicher Teile verwenden. Decken Sie auch Ecken von Gefäßen ab, um ein Überkochen zu verhindern, da sich die Mikrowellenenergie vorrangig auf die Ecken konzentriert.
  Halten Sie einen Abstand von 2,5 cm zwischen Folie und Innenwand ein.
- Aluminiumschalen (z. B. bei Fertiggerichten) sind bedingt geeignet. Sie müssen jedoch mindestens 3 cm hoch sein, damit sie in der Mikrowelle benutzt werden können.

Nicht geeignete Materialien

- Metall, also alle Metalltöpfe, -pfannen und -deckel
- Geschirr mit Metallteilen (Griffe, Verzierungen oder Böden) oder mit Gold- oder Silberdekor kann im Mikrowellenbetrieb ebenfalls zum Funkenschlag führen.
- Kristall- oder Bleikristallglas kann zerspringen, farbiges Glas kann sich verfärben.
- Alle Materialien, die nicht hitzebeständig sind, können sich verformen oder sogar brennen.

Übersichtstabelle

Die nachstehende Liste ist eine allgemeine Orientierungshilfe, die Ihnen bei der Wahl des richtigen Materials/Zubehörs bei der jeweiligen Betriebsart (Mikrowelle, Grill oder Kombibetrieb) hilft.

Material/Zubehör	Mikrowelle	Grill	Kombibetrieb
Hitzebeständiges Glas	Ja	Ja	Ja
Nicht-hitzebeständiges Glas	Nein	Nein	Nein
Hitzebeständige Keramik	Ja	Ja	Ja
Mikrowellentaugliches Kunststoffgeschirr	Ja	Nein	Nein
Küchenpapier	Ja	Nein	Nein
Metalleinsatz	Nein	Ja	Nein
Grillrost, mitgeliefert	Nein	Ja	Nein
Alufolie, Aluschalen	bedingt geeignet	Ja	bedingt geeignet

Größe und Formen von mikrowellengeeigneten Gefäßen

- Flache, breite Gefäße eignen sich besser als schmale und hohe. „Flache“ Lebensmittel können gleichmäßiger durchgaren.
- Runde oder ovale Gefäße eigen sich besser als eckige. In Ecken besteht die Gefahr von Überhitzung.

Allgemeine Hinweise zum Kochen und Garen

- Um die Nahrungsmittel zum Garen richtig einzufüllen und anzuordnen, legen Sie die dicksten Stücke an den äußeren Rand.
- Beachten Sie die genaue Koch- oder Garzeit.
- Wählen Sie die kürzeste angegebene Koch- oder Garzeit und verlängern Sie sie bei Bedarf. **Stark überkochte Lebensmittel können Qualm entwickeln oder sich entzünden.**
- Decken Sie die Lebensmittel während des Koch- oder Garvorgangs mit einer mikrowellengeeigneten Abdeckung ab. Durch Abdecken werden Spritzer vermieden und das Essen gart gleichmäßiger.
- Lebensmittel wie Hähnchenteile und Hamburger sollten während der Zubereitung in der Mikrowelle einmal umgedreht werden, um das Garen zu beschleunigen. Größere Teile (Braten, Brathähnchen, etc.) müssen mindestens einmal umgedreht werden.
- Wichtig ist auch ein Umschichten, z. B. bei kleinen Hackklößen: Nach der Hälfte der Zubereitungszeit sollten diese Lebensmittel von oben nach unten und von innen nach außen umgeschichtet bzw. umgerührt werden.
- Nach dem Erhitzen rühren Sie die Lebensmittel um, um eine gleichmäßige Temperaturverteilung zu erreichen, oder lassen Sie sie für eine kurze Zeit nachgaren.

Bedienung

Jedes Mal, wenn Sie eine Taste betätigen, ertönt ein Signalton als Bestätigung.

Wenn zwischen zwei Tastenbetätigungen mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Vorgang automatisch abgebrochen und die Eingabe muss wiederholt werden.

Grundfunktionen

Kindersicherung

Sobald die Kindersicherung aktiviert ist, sind sämtliche Tasten und der Drehregler gesperrt. Die Tür kann aber weiterhin geöffnet und geschlossen werden.

- Aktivieren: Halten Sie die Taste ▽ 19 gedrückt, bis im Display 2 das Symbol 🔒 angezeigt wird.
- Deaktivieren: Halten Sie die Taste ▽ gedrückt, bis im Display das Symbol 🔒 erlischt.

Schnellstart

1. Drücken Sie den Drehregler 20, um den Mikrowellenbetrieb auf höchster Stufe (800 Watt), sofort zu starten.

2. Drücken Sie erneut den Drehregler, um die gewünschte Zubereitungszeit einzustellen. Bei jedem Tastendruck erhöht sich die Garzeit um 30 Sekunden. Maximal einstellbare Zeitdauer: 12 Minuten.

Garvorgang unterbrechen/fortsetzen/abbrechen

Um das Lebensmittel z. B. nach der Hälfte der Garzeit umzudrehen oder umzurühren, ist es häufig notwendig, den Garvorgang zu unterbrechen.

1. Öffnen Sie die Tür 6 oder drücken Sie Taste ▽ 19, um den Garvorgang zu unterbrechen. Die verbleibende Laufzeit wird weiterhin im Display 2 angezeigt.
2. Schließen Sie die Tür und drücken Sie den Drehregler 20, um den Garvorgang fortzusetzen.

- Wenn Sie Garvorgang nicht fortsetzen sondern endgültig vorher abbrechen möchten, drücken Sie stattdessen erneut die Taste ▽.
- Wenn Sie während des Garvorgangs 2× die Taste ▽ drücken, wird der Garvorgang sofort abgebrochen.

Ende des Garvorgangs

⚠ WARNUNG!

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!
Nach dem Garvorgang können verwendetes Zubehör sowie Behältnisse und erhitzte Lebensmittel sehr heiß sein.

– Fassen Sie heißes Zubehör, verwendete Behältnisse und Lebensmittel nicht mit der bloßen Hand an. Verwenden Sie Topflappen oder einen Grillhandschuh.

Nach Ablauf eines jeden Garvorgangs ertönen Signaltöne und im Display blinkt „End“. Zur Erinnerung an den fertigen Garvorgang ertönen weiterhin alle 2 Minuten Signaltöne und im Display wird weiter „End“ angezeigt, bis Sie

- entweder die Taste ▽ 19 drücken oder
- die Tür 6 öffnen.

Kochen und Garen mit Mikrowellenenergie

1. Stellen Sie das Lebensmittel in den Garraum 1 und schließen Sie die Tür 6.
2. Drücken Sie die Taste ≋ 15. Im Display 2 erscheint „P 100“ (= 100 % = 800 Watt).

3. Stellen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste ⩔ die gewünschte Leistungsstufe ein. Die Ziffer im Display entspricht dabei der Leistung in Prozent (z. B „P-50“ = 400 Watt).

   Folgende Leistungsstufen gibt es:

Taste ⩔ drücken	Anzeige im Display	Leistung in Watt
1×	P 100	800
2×	P-90	720
3×	P-80	640
4×	P-70	560
5×	P-60	480
6×	P-50	400
7×	P-40	320
8×	P-30	240
9×	P-20	160
10×	P-10	80
11×	P-00	0

4. Stellen Sie mit dem Drehregler 20 die gewünschte Zubereitungszeit ein.
5. Drücken Sie den Drehregler, um den Garvorgang zu starten.

Grillen

Die Grillfunktion ist besonders nützlich bei dünnen Fleischscheiben, Steaks, Hackfleisch, Kebab, Würstchen, Hähnchenteilen oder für überbackene Toasts.

Im Grillbetrieb können Sie, sofern sich die Lebensmittel dafür eignen, den mitgelieferten Edelstahl-Grillrost verwenden. Die längste Grillzeit beträgt 95 Minuten.

1. Legen Sie das Grillgut auf den Edelstahl-Grillrost 8 und stellen Sie beides in den Garraum 1.
2. Schließen Sie die Tür 6.
3. Drücken Sie 1× die Taste ⩙/♨ 16, im Display 2 wird ⩙ angezeigt.
4. Stellen Sie mit dem Drehregler 20 die erforderliche Gardauer ein.
5. Drücken Sie den Drehregler, um den Garvorgang zu starten.

Drehen Sie nach etwa der Hälfte der abgelaufenen Zeit das Lebensmittel um. Informationen zum Unterbrechen und Fortsetzen eines Garvorgangs finden Sie im Abschnitt „Garvorgang unterbrechen/fortsetzen/abbrechen“.

Grillen und Mikrowellenbetrieb (Kombibetrieb)

Mit dieser Mikrowelle können Sie Mikrowellen- und Grillbetrieb gleichzeitig ausführen. Es gibt zwei Programme, bei denen die maximale Garzeit jeweils 95 Minuten beträgt.

Programm Anzeige im Display	Funktion/Leistung in %	Geeignet für
Programm 1: Co-1	Mikrowelle: 70 %, Grill 30 %	Fisch, Gratin
Programm 2: Co-2	Mikrowelle: 45 %, Grill 55 %	Omlettes, gebackene Kartoffeln, Geflügel, Auflauf

1. Legen Sie das Grillgut auf den Edelstahl-Grillrost 8 und stellen Sie beides in den Garraum 1.
2. Schließen Sie die Tür 6.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste 16 das gewünschte Programm aus: „Co-1“ oder „Co-2“.
4. Stellen Sie mit dem Drehregler 20 die erforderliche Gardauer ein.
5. Drücken Sie den Drehregler, um den Garvorgang zu starten.

Drehen Sie nach etwa der Hälfte der abgelaufenen Zeit das Lebensmittel um. Informationen zum Unterbrechen und Fortsetzen eines Garvorgangs finden Sie im Abschnitt „Garvorgang unterbrechen/fortsetzen/abbrechen“.

Auftauen

Nach einiger Zeit stoppt jedes der beiden Auftauprogramme automatisch und es ertönen wiederholt Signaltöne. Drehen Sie dann das angetaute Lebensmittel um. Danach drücken Sie den Drehregler, um das Auftauprogramm wieder zu starten.

Auftauen nach Zeit

Sie können die Dauer des Auftauprogramm einstellen. Die längste Auftauzeit beträgt 95 Minuten.

1. Legen Sie das Gefriergut in einem geeigneten Behälter in den Garraum 1 und schließen Sie die Tür 6.
2. Drücken Sie 1× die Taste 17, im Display 2 wird angezeigt.
3. Geben Sie mit dem Drehregler 20 die gewünschte Auftauzeit ein.
4. Drücken Sie den Drehregler, um den Auftauvorgang zu starten.

Auftauen nach Gewicht

Sie können auch anhand des Gewichts das Auftauprogramm einstellen. Einstellbar sind Gewichte von 100 g bis 1800 g.

1. Legen Sie das Gefriergut in einem geeigneten Behälter in den Garraum 1 und schließen Sie die Tür 6.
2. Drücken Sie 2× die Taste /⏱ 17, im Display wird ⏱ g angezeigt.
3. Geben Sie mit dem Drehregler 20 das Gewicht ein.
4. Drücken Sie den Drehregler, um den Auftauvorgang zu starten.

Automatisches Kochen und Garen

Allgemeines

Beim automatischen Kochen und Garen ist es nicht notwendig, die Koch-/Garzeit und Energiestufe einzugeben. Die Mikrowelle ermittelt automatisch die Werte, abhängig vom eingegebenen Lebensmittel und Gewicht.

In der Tabelle sehen Sie eine Übersicht der Automatikprogramme mit deren Anzeige im Display sowie die jeweils verwendete Betriebsart.

Display-Anzeige	Programm	Betriebsart: Mikrowelle	Betriebsart: Grill
A-01	Pizza	x	
A-02	Kartoffeln	x	
A-03	Fleisch	x	x
A-04	Fisch	x	x
A-05	Gemüse	x	
A-06	Getränke	x	
A-07	Nudeln	x	
A-08	Popcorn	x	

Grundsätzliche Vorgehensweise

1. Drehen Sie den Drehregler 20 nach links (gegen den Uhrzeigersinn).
   Im Display 2 werden die Symbole der vorhandenen Programme angezeigt (siehe **Abb. C**).
2. Wählen Sie mit dem Drehregler das gewünschte Programm aus, z. B. „A-05“, um Gemüse zu garen.
3. Drücken Sie den Drehregler, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Stellen Sie mit dem Drehregler das Gewicht ein.
5. Drücken Sie den Drehregler, um das Programm zu starten.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
KUNDENDIENST
☎ CH 00800 333 00 999

Sobald das Programm durchgelaufen ist, ertönen mehrere Signaltöne und Sie können das Lebensmittel entnehmen.

- Wenn das Lebensmittel nicht richtig durchgegart ist, garen Sie es noch einmal ein paar Minuten mit dem Mikrowellen- oder Grillprogramm nach.
- Beim Nachgaren mit der Grillfunktion (nur Programme A-03 und A-04) erhöht sich auch der Bräunungsgrad der Lebensmittel.
- Beachten Sie, dass auch Größe, Form und Sorte des Lebensmittels Einfluss auf das Kochergebnis haben.

Art der Eingabe und verfügbare Gewichtsintervalle sind abhängig vom gewählten Programm. Die Eingabe erfolgt durch Drehen des Drehreglers.

Display	Programm	Gewicht	Zubereitungszeit	Leistung
A-01	Pizza	150 g	0:50	
		300 g	1:20	800 W
		450 g	1:50	
A-02	Kartoffeln	230 g (1)	5:00	
		460 g (2)	9:00	800 W
		690 g (3)	13:00	
A-03	Fleisch	200 g	12:00	
		300 g	15:00	
		400 g	18:00	ca. 810 W
		500 g	21:00	
		600 g	24:00	
A-04	Fisch	200 g	3:00	
		300 g	4:20	
		400 g	5:40	640 W
		500 g	7:00	
		600 g	8:20	
A-05	Gemüse	200 g	3:30	
		300 g	4:30	
		400 g	5:40	800 W
		500 g	7:00	
		600 g	7:30	

Display	Programm	Gewicht	Zubereitungszeit	Leistung
A-06	Getränke	200 ml (1)	1:30	800 W
		400 ml (2)	2:40	
		600 ml (3)	3:50	
A-07	Nudeln	100 g	20:00	640 W
		200 g	25:00	
		300 g	30:00	
A-08	Popcorn	100 g	02:30	800 W

Hinweise zu den Programmen

A-01, Pizza

- Legen Sie die Pizza auf den Drehteller.

Das Pizza-Programm dient zum Aufwärmen von Pizzas. Es ist nicht zum erstmaligen Aufbacken einer Pizza geeignet.

A-02, Kartoffeln

- Verwenden Sie zum Erhitzen ein mikrowellengeeignetes Gefäß, in dem sich die Kartoffeln möglichst nicht berühren.
- Wir empfehlen, ungeschälte Kartoffeln zu verwenden, die alle möglichst gleich groß sind.
- Stechen Sie die Kartoffelschalen ein paar Mal ein.
- Stellen Sie das Gefäß mittig auf den Drehteller.

A-03, Fleisch

- Verwenden Sie keine Abdeckungen, da dieses Programm mit zugeschaltetem Grill läuft.
- Verwenden Sie ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
- Legen Sie das Fleisch auf einen Teller, der für Mikrowellenbetrieb geeignet ist.
- Würzen Sie das Fleisch nach Bedarf.
- Platzieren Sie den Teller mittig auf dem Drehteller.
- Drehen Sie das Fleisch um, wenn das Programm automatisch hierfür stoppt.

A-04, Fisch

- Verwenden Sie keine Abdeckungen, da dieses Programm mit zugeschaltetem Grill läuft.
- Verwenden Sie ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
- Legen Sie den Fisch auf einen Teller, der für Mikrowellenbetrieb geeignet ist.
- Würzen Sie den Fisch nach Bedarf.
- Platzieren Sie den Teller mittig auf dem Drehteller.
- Drehen Sie den Fisch um, wenn das Programm automatisch hierfür stoppt.

A-05, Gemüse

- Verwenden Sie zum Erhitzen ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
- Geben Sie das Gemüse mit etwas Wasser in das Gefäß.
- Stellen Sie das Gefäß mittig auf den Drehteller.

A-06, Getränke

- Verwenden Sie zum Erhitzen ein mikrowellengeeignetes Gefäß.
- Stellen Sie das Getränk auf den Drehteller im Garraum.
- Achten Sie bei mehreren Gefäßen in der Mikrowelle darauf, dass sich diese nicht berühren.

A-07, Nudeln

- Verwenden Sie zum Erhitzen ein hohes, mikrowellengeeignetes Gefäß.
- Verwenden Sie so viel Wasser wie beim konventionellen Kochen.
- Stellen Sie das Gefäß mit den Nudeln mittig auf den Drehteller im Garraum.

A-08, Popcorn

- Verwenden Sie die handelsüblichen Popcorn-Verpackungen, die zum Herstellen von Popcorn in der Mikrowelle ausgezeichnet sind.
- Stellen Sie die Verpackung mittig auf den Drehteller.

Eieruhr-Funktion (Countdown)

Die längste einstellbare Zeit beträgt 95 Minuten.

1. Drücken Sie 1× die Taste ⏱/◷ 18, im Display 2 wird ⏱ angezeigt.
2. Geben Sie mit dem Drehregler 20 die gewünschte Zeit ein.
3. Drücken Sie den Drehregler, um den Countdown zu starten.

Sobald der Countdown abgelaufen ist, ertönen mehrere Signaltöne.

Beachten Sie:

- Um bei einem längeren Countdown die Uhrzeit sehen zu können, drücken Sie Taste ⏱/◷. Nach einigen Sekunden wird wieder automatisch der Countdown angezeigt.
- Um den Countdown abzubrechen, drücken Sie die Taste ▽ 19.

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!
Während des Gebrauchs kann die Mikrowelle sehr heiß werden.

– Lassen Sie die Mikrowelle vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!
In das Gehäuse eingedrungene Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

– Tauchen Sie die Mikrowelle niemals in Wasser.
– Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

HINWEIS!

Gefahr durch Fehlbedienung!
Unsachgemäßer Umgang mit der Mikrowelle oder dem Zubehör kann zu Beschädigung führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Reinigungssprays, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
– Die Mikrowelle sollte regelmäßig gereinigt und Nahrungsmittelreste sollten entfernt werden.
– Mangelhafte Sauberkeit der Mikrowelle kann zu einer Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsdauer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.

– Geben Sie die Mikrowelle keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören. Reinigen Sie auch das Zubehör nicht in der Spülmaschine.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie die Mikrowelle und das Zubehör vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie die unterschiedlichen Geräteteile wie folgt:

   Mikrowelle innen: Wischen Sie Spritzer oder verschüttete Flüssigkeiten, die an den Wänden oder dem Boden haften, mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.

   Mikrowelle außen: Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch sauber. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Mikrowelle gelangt.

   Fenster, Dichtung und Schließmechanismus: Reinigen Sie diese Teile vorsichtig mit einer milden Seifenlösung. Achten Sie dabei auch auf Beschädigungen an diesen Teilen.

   Bedienfeld: Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem weichen, feuchten Tuch. Lassen Sie dabei die Tür der Mikrowelle offen. Sie verhindern damit, dass Sie die Mikrowelle versehentlich einschalten.

   Dampf entfernen: Wischen Sie Dampf mit einem weichen Tuch ab. Dampf kann auftreten, wenn die Mikrowelle bei hoher Feuchtigkeit betrieben wird.

   Edelstahl-Grillrost, Glas-Drehteller und Rollenring: Reinigen Sie diese Teile in milder Seifenlösung. Reiben Sie die Teile anschließend gründlich trocken.

   Geruchsrückstände: Entfernen Sie Geruchsrückstände in der Mikrowelle, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein tiefes und mikrowellenfestes Gefäß geben und 5 Minuten in der Mikrowelle erhitzen. Wischen Sie danach den Garraum gründlich aus und reiben Sie ihn danach mit einem weichen Tuch trocken.

Leuchtmittelwechsel

Wenn das Leuchtmittel in der Mikrowelle defekt ist, muss es durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden. Versuchen Sie keinesfalls, das Leuchtmittel selbst auszuwechseln.

Fehlersuche

	Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
1.	Keine Funktion.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
2.	Mikrowelle heizt nicht auf.	Die Tür der Mikrowelle ist nicht geschlossen.	Schließen Sie die Tür.

Technische Daten

Modell:	MWO-1CH
Versorgungsspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Leistung:	
- Mikrowellenbetrieb:	ca. 800 W
- Grillbetrieb:	ca. 1000 W
Schutzklasse:	1 ⏚
Größe Garraum:	ca. 20 Liter
Gewicht:	ca. 12,5 kg
Abmessungen:	ca. 45,2 × 26,2 × 38,6 cm (B × H × T)
Artikelnummer:	92745

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie die Mikrowelle entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte die Mikrowelle einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **32**
Code QR **33**
Généralités **34**
Lire le mode d'emploi et le conserver 34
Légende des symboles 34
Sécurité **35**
Utilisation conforme à l'usage prévu 35
Consignes de sécurité 36
Consignes complémentaires pour chauffer des aliments 40
Première mise en service **41**
Vérifier le micro-ondes et le contenu de la livraison 41
Premier nettoyage 42
Installer et brancher le micro-ondes 42
Régler l'heure 43
Premier chauffage 43
Insérer les accessoires 44
Votre micro-ondes fonctionne ainsi **44**
Accessoires et matériaux **45**
Consignes générales pour cuisiner et cuire **47**
Utilisation **47**
Fonctions de base 48
Cuisiner et cuire avec l'énergie micro-ondes 49
Faire des grillades 49
Griller et mode micro-ondes (fonctionnement combiné) 50
Décongeler 51
Cuisiner et cuisson automatiques 51
Fonction horloge de cuisson d'œuf (démarrage) 55
Nettoyage **56**
Changement de la lampe **57**
Recherche d'erreurs **57**
Données techniques **58**
Déclaration de conformité **58**
Élimination **58**
Bon de garantie **87**
Conditions de garantie **89**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Espace de cuisson
2. Écran (voir **figure C**).
3. Touches de commande (voir **figure D**).
4. Fermetures de porte
5. Poignée
6. Porte
7. Vitre
8. Grille en acier inoxydable
9. Plaque tournante en verre
10. Bague à rouleaux
11. Affichage du mode de fonctionnement:
    - Mode micro-ondes
    - Mode grillade
    - Programme combiné 1: Gril + micro-ondes
    - Programme combiné 2: Gril + micro-ondes
12. L'heure, le poids ou le temps de cuisson encore restant
13. Affichage du mode de fonctionnement:
    - AUTO Programme automatique
    - Programme de décongélation (par temps)
    - Programme de décongélation (par poids)
    - g Réglage du poids
    - Réglage du temps
    - Le minuteur est actif
    - Fonctionnement d'aération (pas de fonction de cuisson)
    - La sécurité enfant est active
14. Programmes auto:
    - Programme A-1: Pizza
    - Programme A-2: Pommes de terre
    - Programme A-3: Viande
    - Programme A-4: Poisson
    - Programme A-5: Légumes
    - Programme A-6: Boissons
    - Programme A-7: Pâtes
    - Programme A-8: Popcorn
15. Sélectionner la puissance du micro-ondes
16. Sélectionner Gril ou programme combiné Gril + micro-ondes
17. Sélectionner programme de décongélation
18. Régler l'heure/fonction minuterie œuf
19. Interrompre le procédé de cuisson, Interrompre le réglage, Activer/désactiver la sécurité enfant
20. Bouton rotatif:
    Régler l'heure
    Allumer le micro-ondes
    Sélectionner le programme
    Indiquer le poids de l'aliment

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce micro-ondes avec gril. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, le micro-ondes avec gril est appelé par la suite seulement «micro-ondes».

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le micro-ondes. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le micro-ondes.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le micro-ondes à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le micro-ondes ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT! — Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS! — Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.

Ce symbole indique que le matériau est adapté au contact avec les denrées alimentaires.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le micro-ondes est conçu exclusivement pour décongeler, chauffer, cuire et griller des aliments. Les récipients utilisés pour ceci doivent être adaptés à l'utilisation dans un micro-ondes.

Le micro-ondes est conçu pour être utilisé dans les ménages privés et pour les quantités usuelles s'y trouvant. Le micro-ondes n'est pas destinée à une utilisation commerciale ou, assimilée aux ménages, dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins, bureaux et autres domaines commerciaux, dans des exploitations agricoles, par des clients dans des hôtels, motels ou autres foyers ou dans des bed & breakfast.

Ce micro-ondes ...

- doit être utilisé exclusivement dans des espaces secs et fermés,
- ne doit pas être utilisé comme appareil encastrable,
- n'est pas adapté à sécher des objets ou animaux,
- n'est pas adapté à frire des aliments dans de la graisse.

Le micro-ondes est destiné à chauffer des aliments et boissons.
Le séchage d'aliments ou de vêtements et le chauffage de coussins chauffants, pantoufles, éponges, chiffon humides et similaires peut provoquer des blessures, inflammations ou feux. Utilisez le micro-ondes uniquement avec les accessoires d'origine et uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le micro-ondes n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES: A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le micro-ondes que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le micro-ondes que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas le micro-ondes s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Lorsque le câble électrique du micro-ondes est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels pour éviter tout risque. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce micro-ondes se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de danger.
- Le micro-ondes ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le micro-ondes ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.

- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Éloignez le micro-ondes, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le micro-ondes que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans le micro-ondes.
- Lorsque vous nettoyez le micro-ondes ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le micro-ondes et retirez la fiche réseau de la prise électrique.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce micro-ondes peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du micro-ondes et qu'elles ont compris des dangers qu'elle peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le micro-ondes. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Avant de les consommer, vérifiez la température des aliments chauffés avec le micro-ondes. Pour des aliments pour bébés et biberons, il faut apporter une attention particulière et tourner et secouer les aliments pour enfants avant de vérifier la

température, pour éviter des brûlures. Avant de donner à manger à votre bébé, vérifiez par ex. avec le dos de votre main que les aliments n'ont pas une température trop élevée.

- En mode combiné et de gril, le micro-ondes chauffe particulièrement fort. Le micro-ondes ne doit être utilisé que sous surveillance d'un adulte.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du micro-ondes et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le micro-ondes sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec celui-ci.
- Pour nettoyer le micro-ondes, respectez les consignes au chapitre «Nettoyage».

⚠ AVERTISSEMENT!

Danger par des ondes électromagnétiques!
Vous n'êtes protégé des rayons du micro-ondes que si le micro-ondes se trouve dans un état parfait.

- N'utilisez plus le micro-ondes si la porte ne peut plus être fermée parfaitement ou si le joint de la porte est endommagé. Adressez-vous dans ce cas à un atelier spécialisé ou à notre service après-vente.
- N'enlevez pas de couvertures à l'intérieur du micro-ondes ni le film d'intérieur sur la vitre de la porte.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!
Il y a un risque d'explosion pour les liquides et autres aliments chauffés dans des récipients fermés.

- Enlevez donc obligatoirement avant l'échauffement les fermetures des bouteilles et récipients fermables, comme par ex. des biberons.

– AVERTISSEMENT: Il est dangereux pour toutes les personnes, à l'exception d'une personne spécialement formée, d'effectuer tous travaux d'entretien ou de réparation demandant l'enlèvement d'une couverture représentant la protection contre les rayons d'énergie du micro-ondes.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantage et de brûlure!
Pendant l'utilisation, le micro-ondes, les accessoires utilisés ainsi que les récipients et aliments chauffés peuvent devenir brûlants.

– Lors de l'échauffement de liquides dans le micro-ondes, il peut y avoir un retard d'ébullition, c'est à dire le liquide a déjà la température d'ébullition sans qu'il y ait des bulles de vapeur typiques lors de la cuisson traditionnelle. Lors de secousses comme par ex. lors de la sortie, il peut survenir une ébullition subite et semblable à une explosion du liquide. Pour cette raison, il faut être prudent en manipulant des récipients de liquide. Lors de l'échauffement de liquides, posez obligatoirement une tige en verre ou céramique dans le récipient. Vous empêchez ainsi une ébullition retardée du liquide.
– Tenez compte du fait que lors de l'échauffement avec le micro-ondes, la température de l'aliment chauffé est sensiblement plus élevée que la température de la vaisselle.
– Ne touchez pas les surfaces chaudes du micro-ondes.

AVIS!

Risque d'incendie!
Par l'échauffement d'aliments, il y a un risque d'incendie.

– Si pendant le fonctionnement, il y a une formation de fumée dans le micro-ondes, faites ceci:
  1.) Tenez la porte du micro-ondes fermée pour étouffer d'éventuelles flammes.
  2.) Éteignez le micro-ondes.
  3.) Retirez la fiche réseau de la prise électrique.

- Ne posez pas d'objets sur le micro-ondes.
- Surveillez le micro-ondes en permanence lorsque vous échauffez ou cuisez des aliments, et ceux-ci se trouvent pendant la préparation dans des récipients en plastique ou en papier.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un maniement inapproprié du micro-ondes peut l'endommager.

- N'utilisez jamais de la vaisselle avec des décorations en métal ou des grilles en inox puisque des dommages peuvent être possibles sur l'appareil et/ou la vaisselle. Utilisez à la place que de la vaisselle adaptée au micro-ondes. Veillez lors de l'achat à des identifications comme «Adapté au micro-ondes» ou «Pour le micro-ondes». Vous pouvez trouver d'autres informations à ce sujet au chapitre «Accessoires et matériaux».
- Veillez à ce que la plaque tournante en verre est chargée de manière régulière et ne touche pas la paroi intérieure en métal de l'appareil et l'intérieur de la porte pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil vide en mode «micro-ondes» (sauf pour le chauffage en mode air chaud), c'est à dire sans aliment dans l'espace de cuisson.
- Ne posez jamais le micro-ondes sur ou près de surfaces brûlantes (par ex. des plaques de cuisinière etc.).
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- N'utilisez que des accessoires fournis ou décrits comme adaptés dans ce mode d'emploi.

Consignes complémentaires pour chauffer des aliments

- Entaillez à plusieurs endroits avant l'échauffement des aliments avec une peau dure, comme par ex. des saucisses ou tomates. Vous évitez ainsi l'éclatement des aliments.
- Ne chauffez pas des œufs avec la coque ou des œufs durs complets dans le micro-ondes, ou seulement dans de la vaisselle de micro-ondes spécialement prévu.

- Des œufs déjà cuits peuvent éclater même après la sortie de l'espace de cuisson.
- Pour mesurer la température, n'utilisez pas de thermomètre au mercure ou de thermomètre à liquide. Utilisez uniquement des thermomètres spéciaux adaptés au micro-ondes.
- N'utilisez plus le micro-ondes lorsque les pièces en plastique présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées. Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.
- Sur la face inférieure du micro-ondes se trouvent des pieds en caoutchouc. Puisque les meubles ou surfaces du sol sont composés de matières les plus diverses, et qu'ils sont traités avec des produits d'entretien très différentes, on ne peut pas exclure complètement que certaines de ces substances contiennent des éléments qui attaquent et ramollissent les pieds en caoutchouc.
  Posez un support antidérapant sous le micro-ondes.

Première mise en service

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un maniement inapproprié du micro-ondes peut l'endommager.

- N'enlevez pas la couverture en carton sur le côté droit de l'espace de cuisson. Derrière cette couverture se trouve le magnétron qui génère les micro-ondes.

Vérifier le micro-ondes et le contenu de la livraison

1. Enlevez le micro-ondes de l'emballage et vérifiez si le micro-ondes ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le micro-ondes. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).

Premier nettoyage

Avant de mettre en service pour la première fois le micro-ondes, nettoyez le micro-ondes et les accessoires pour enlever d'éventuels résidus de production.

1. Enlevez du micro-ondes et des accessoires tous les films de protection et autres restes d'emballage encore existants.
2. Nettoyez tous les accessoires dans de l'eau chaude avec un produit de vaisselle doux et séchez-les.
3. Nettoyez le micro-ondes à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon doux légèrement humide.
4. Frottez ensuite le micro-ondes pour le sécher.

Installer et brancher le micro-ondes

AVIS!

Risque de dommage et d'incendie!

Si vous choisissez un endroit d'installation inadapté, cela peut endommager le micro-ondes et/ou les environs. Il y a en outre un risque d'incendie.

- Installez le micro-ondes sur une surface de travail bien accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne posez pas le micro-ondes sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
- Évitez une accumulation de chaleur en installant le micro-ondes de manière à ce que l'air puisse circuler librement tout autour. Il faut respecter vers les côtés une distance de 20 cm et vers le haut une distance de 30 cm. Le micro-ondes ne doit pas être utilisé comme appareil encastrable.
- Placez l'appareil avec le dos contre un mur. Les écarteurs placés au dos de la micro-ondes assurent la distance minimum nécessaire. Ils ne doivent pas être enlevés.
- N'installez pas le micro-ondes à proximité d'autres appareils électroniques. Lors du fonctionnement, il pourrait y avoir des perturbations avec d'autres appareils.

1. Installez le micro-ondes de manière à ce qu'il correspond aux consignes de sécurité ci-dessus.
2. Branchez la fiche réseau dans une prise électrique bien accessible avec des contacts de protection.
   Un signal sonore est émis et un affichage apparait sur l'écran allumé.
3. Réglez l'heure (voir paragraphe suivant).

Régler l'heure

- Chaque pression sur une touche est confirmée par un signal sonore.
- En appuyant sur la touche ▽ 19, vous pouvez interrompre le procédé.
- Après env. 20 secondes sans pression sur une touche, le procédé de réglage est interrompu automatiquement et vous devez répéter le procédé.
- Si l'alimentation électrique et interrompu, il faut régler l'heure à nouveau.

1. Restez appuyé sur la touche ⏱/◷ 18 pendant env. 3 secondes.
   Sur l'écran 2 est affiché «Hr12» ainsi que ◷.
2. En appuyant à nouveau sur la touche ⏱/◷, choisissez si vous voulez régler l'heure en mode 24 heures («Hr24») ou en mode 12 heures («Hr12»).
3. Réglez avec le bouton rotatif 20 l'heure actuelle.
4. Appuyez sur la touche ⏱/◷ pour valider le réglage.
5. Réglez avec le bouton rotatif la minute actuelle.
6. Appuyez ensuite sur la touche ⏱/◷ pour terminer le procédé.

Premier chauffage

Au premier chauffage, une légère odeur peut survenir. Ceci est sans risque. Assurez-vous d'aérer suffisamment, par exemple en ouvrant une fenêtre.

Le premier chauffage est effectué en mode «gril» sans aliments et accessoires dans l'espace de cuisson. À ce moment, des résidus provenant de la production peuvent s'évaporer.

1. Vérifiez si l'espace de cuisson 1 est vide. Si nécessaire, enlevez toutes les pièces de l'espace.
2. Appuyez 1× sur la touche ≋/♨ 16.

Sur l'écran 2 est affiché ⋒.

3. Réglez avec le bouton rotatif 20 10 minutes (affichage «10:00»).
4. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé.

   A la fin des 10 minutes, le micro-ondes s'éteint automatiquement et 4 signaux sonores sont émis, sur l'écran est affiché «End». Attendez quelques minutes que le micro-ondes refroidisse.
5. Nettoyez à la fin le micro-ondes encore une fois de l'extérieur et de l'intérieur avec un chiffon doux et légèrement humide. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de l'humidité qui entre à l'intérieur du micro-ondes.

Insérer les accessoires

Sauf lors du premier chauffage, le micro-ondes ne doit pas être utilisé sans les accessoires bague à rouleaux et plaque tournante en verre. Vous avez besoin du gril en acier inoxydable 8 uniquement pour les modes de fonctionnement «Griller» et «Griller et micro-ondes (fonctionnement combiné)».

– Positionnez la bague à rouleaux 10 et la plaque tournante en verre 9 dans l'espace de cuisson 1 (voir **figure B**). La bague à rouleaux ne peut être placée que dans une seule position.

Votre micro-ondes fonctionne ainsi

Les micro-ondes sont des rayons électromagnétiques générés par le générateur de micro-ondes, le magnétron. A la fin de la durée ou lors de l'ouverture de la porte, le magnétron s'éteint immédiatement.

Les micro-ondes sont réparties de manière régulière dans l'espace de cuisson du four à micro-ondes et reflétés par les parois intérieurs métalliques et la vitre.

De cette manière, les micro-ondes atteignent et pénètrent les aliments de tous les côtés. Par la plaque tournante en verre, la répartition des micro-ondes est encore améliorée de manière complémentaire.

- Les micro-ondes pénètrent dans les aliments jusqu'à une profondeur d'environ 3 cm et chauffent les molécules d'eau, de graisse et de sucre.
- Cette chaleur pénètre tout l'aliment et amène la décongélation, l'échauffement et la cuisson.
- Les aliments avec une forte teneur en eau sont chauffés le plus intensément.
- L'espace de cuisson et l'air dans l'espace de cuisson ne sont pas chauffés. Le récipient s'échauffe principalement par les aliments chauds.
- Chaque aliment a besoin pour la cuisson ou la décongélation d'une certaine quantité d'énergie. La règle simple est ici: puissance forte = durée courte ou puissance faible = durée longue.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

- Pour une répartition optimale de la chaleur, laissez des aliments chauffés pendant 1 à 2 minutes dans le micro-ondes pour une après-cuisson.

Accessoires et matériaux

AVIS!

Risque de dommage et d'incendie!
Si vous utilisez des accessoires inadaptés, le micro-ondes et/ou les accessoires peuvent être endommagés ou même complètement détruits. Il y a en outre un risque d'incendie.

- N'utilisez en mode gril/gril combiné pas de récipients en porcelaine, céramique ou plastique ni des films de couverture. Les matériaux pourraient casser à cause de la grande chaleur ou se déformer ou griller.
- Du métal dans l'espace intérieur de cuisson provoque des étincelles. N'utilisez donc le gril en acier inoxydable qu'en mode gril ou en mode combiné. Dès que vous remarquez des étincelles, des éclairs ou du feu, éteignez immédiatement le micro-ondes.

Vous pouvez acheter pour votre micro-ondes des vaisselles et accessoires spécifiques. Veillez à des identifications «Adapté au micro-ondes» ou «Pour le micro-ondes». Mais pouvez aussi utiliser de la vaisselle existante si elle est adaptée.

Matériaux adaptés

- La porcelaine, céramique en verre et verre résistant à la chaleur
- Plastique résistant à la chaleur et adapté au micro-ondes (le plastique peut néanmoins se décolorer par des aliments ou déformer par la chaleur)
- Papier à pâtisserie

Matériaux adaptés de manière limitée

Pour vérifier si une vaisselle est adaptée à l'utilisation dans le micro-ondes, remplissez un peu d'eau dans le récipient et posez-le dans le micro-ondes. Laissez tourner le micro-ondes pendant une minute en mode micro-ondes. Si vous constatez que le récipient est plus chaud que l'aliment, il n'est pas adapté au micro-ondes.

- Pierre et céramique: Utilisez des récipients en pierre uniquement pour décongeler et pour des temps de cuisson courts puisque la teneur d'air et d'eau peut provoquer des fissures dans la pierre.
- N'utilisez de la vaisselle avec des décors en or ou argent que si elle est «Adaptée au micro-ondes» selon l'indication du fabricant.
- N'utilisez pas des feuilles en aluminium en grandes quantités. Vous pouvez les utiliser quand même en petites quantités pour couvrir des pièces sensibles. Couvrez aussi les coins de récipients pour empêcher des débordements puisque l'énergie de micro-ondes se concentre en priorité sur les coins. Respectez une distance minimale de 2,5 cm entre la feuille et la paroi intérieure.
- Les barquettes en aluminium (par ex. pour des plats préparés) ne sont adaptées que de manière limitée. Elles doivent avoir une hauteur minimum de 3 cm pour pouvoir être utilisées dans le micro-ondes.

Matériaux non adaptés

- Le métal, donc toutes les casseroles, poêles et couvercles en métal
- La vaisselle avec des pièces en métal (poignées, décors ou fonds) ou des décors en or ou argent peut également provoquer des étincelles en mode micro-ondes.
- Le verre en cristal ou en cristal à plomb peut se briser, du verre en couleur peut se décolorer.
- Tous les matériaux ne résistant pas à la chaleur peuvent se déformer et même brûler.

Tableau synoptique

La liste suivante est une aide d'orientation pour vous aider lors du choix des bons matériaux/accessoires pour le mode de fonctionnement correspondant (micro-ondes, gril ou mode combiné).

Matériau/accessoires	Micro-ondes	Gril	Mode combiné
verre résistant à la chaleur	oui	oui	oui
verre non résistant à la chaleur	non	non	non
céramique résistant à la chaleur	oui	oui	oui
vaisselle en plastique adaptée au micro-ondes	oui	non	non
papier de cuisine	oui	non	non
insert métallique	non	oui	non

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Matériau/accessoires	Micro-ondes	Gril	Mode combiné
grille, fournie	non	oui	non
feuilles en aluminium, barquettes en aluminium	adapté de manière limitée	oui	adapté de manière limitée

Taille et formes de récipients adaptés au micro-ondes

- Les récipients plats et larges sont plus adaptés que ceux plus étroits et hauts. Les aliments «plats» peuvent cuire plus régulièrement.
- Les récipients ronds ou ovales sont plus adaptés que des récipients à coins. Dans les coins, il y a un risque de surchauffe.

Consignes générales pour cuisiner et cuire

- Pour remplir et répartir les aliments à cuire correctement, placez les pièces les plus grandes sur le bord extérieur.
- Respectez le temps de préparation ou de cuisson exact.
- Choisissez le temps de préparation ou de cuisson le plus court et rallongez-le, si nécessaire. **Les aliments trop fortement cuits peuvent développer de la fumée ou s'enflammer.**
- Couvrez les aliments pendant le procédé de préparation ou de cuisson avec une couverture adaptée au micro-ondes. En couvrant, on évite des projections et les aliment cuisent plus régulièrement.
- Les aliments comme des pièces de poulet ou des hamburgers doivent être retournés une fois pendant la préparation dans le micro-ondes afin d'accélérer la cuisson. Les pièces plus grandes (rôti, poulet) doivent être retournées au moins une fois.
- Il est important de changer les différentes couches, par ex. pour des petites boulettes: À la fin du temps de cuisson, ces aliments doivent être changés de place du haut vers le bas ou de l'intérieur vers l'extérieur, ou retournés.
- À la fin de l'échauffement, retournez les aliments pour obtenir une répartition régulière de la température, ou laissez-les cuire encore un court moment.

Utilisation

Chaque fois que vous pressez une touche, un signal sonore est émis comme validation.

S'il y a plus de 20 secondes entre deux pressions sur une touche, le procédé est interrompu automatiquement et la saisie doit être répétée.

Fonctions de base

Sécurité enfant

Dès que la sécurité enfant est activée, toutes les touches et le bouton rotatif sont bloqués. Mais la porte continue à pouvoir être ouverte ou fermée.

- Activer: Restez appuyé sur la touche ▽ 19 jusqu'à ce que sur l'écran 2, ce symbole 🔒 est affiché.
- Désactiver: Restez appuyé sur la touche ▽ jusqu'à ce que sur l'écran, ce symbole 🔒 s'éteint.

Démarrage rapide

1. Appuyez sur le bouton rotatif 20 pour démarrer le fonctionnement du micro-ondes immédiatement au plus haut niveau (800 Watt).
2. Appuyez à nouveau sur le bouton rotatif pour régler le temps de préparation souhaité. À chaque pression de touche, le temps de cuisson augmente de 30 secondes.
   La durée maximale réglable: 12 minutes.

Interrompre/continuer/arrêter le procédé de cuisson

Pour retourner ou mélanger par ex. l'aliment après la moitié du temps de cuisson, il est souvent nécessaire d'interrompre le procédé de cuisson.

1. Ouvrez la porte 6 ou appuyez sur la touche ▽ 19 pour interrompre le procédé de cuisson. Le temps de fonctionnement restant continue à être affiché sur l'écran 2.
2. Fermez la porte et appuyez sur le bouton rotatif 20 pour continuer la cuisson.

- Si vous ne voulez plus continuer la cuisson mais l'arrêter définitivement avant, appuyez à nouveau sur la touche ▽.
- Si vous appuyez pendant le procédé de cuisson 2× sur la touche ▽, la cuisson est arrêtée immédiatement.

Fin du procédé de cuisson

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'ébouillantage et de brûlure!

Après le procédé de cuisson, les accessoires utilisés ainsi que les récipients et aliments chauffés peuvent devenir brûlants.

- Ne touchez pas les accessoires brûlants, les récipients utilisés et les aliments avec les mains nues. Utilisez une poignée ou un gant de gril.

A la fin de chaque procédé de cuisson, des signaux sonores sont émis et à l'écran clignote «End». Pour rappeler la fin du procédé de cuisson, toutes les 2 minutes des signaux sonores sont émis et on continue à afficher sur l'écran «End» jusqu'à ce que vous

- appuyez soit sur la touche ▽ 19 ou
- vous ouvrez la porte 6.

Cuisiner et cuire avec l'énergie micro-ondes

1. Placez l'aliment dans l'espace de cuisson 1 et fermez la porte 6.
2. Appuyez sur la touche ≋ 15. Sur l'écran 2 apparait «P 100» (= 100 % = 800 Watt).
3. En appuyant plusieurs fois sur la touche ≋, sélectionnez le niveau de puissance souhaité. Le chiffre à l'écran correspond à la puissance en pourcents (par ex. «P-50» = 400 Watt).

   Il y a les niveaux de puissance suivants:

Appuyer sur la touche ≋	Affichage sur l'écran	Puissance en Watts
1×	P 100	800
2×	P-90	720
3×	P-80	640
4×	P-70	560
5×	P-60	480
6×	P-50	400
7×	P-40	320
8×	P-30	240
9×	P-20	160
10×	P-10	80
11×	P-00	0

4. Réglez avec le bouton rotatif 20 le temps de préparation souhaité.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé de cuisson.

Faire des grillades

La fonction de gril est particulièrement utile pour des tranches de viande fines, des steaks, de la viande hachée, des kebabs, des saucisses, des pièces de poulet ou des toasts gratinés.

Dans la mesure que vos aliments sont adaptés, vous pouvez utiliser en mode gril la grille en acier inoxydable. Le temps de grillade le plus long est de 95 minutes.

1. Posez les aliments à griller sur la grille en acier inoxydable 8 et placez le tout dans l'espace de cuisson 1.
2. Fermez la porte 6.
3. Appuyez 1× sur la touche 16, à l'écran 2 est affiché .
4. Réglez avec le bouton rotatif 20 la durée de cuisson nécessaire.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé de cuisson.

Retournez après environ la moitié du temps de cuisson les aliments. Vous pouvez trouver des informations pour interrompre et continuer le procédé de cuisson au paragraphe «Interrompre/continuer/arrêter le procédé de cuisson».

Griller et mode micro-ondes (fonctionnement combiné)

Avec ce micro-ondes, vous pouvez effectuer en même temps le mode micro-ondes et grillade. Il y a deux programmes dont la durée de cuisson maximale est respectivement de 95 minutes.

Programme Affichage sur l'écran	Fonction/puissance en %	Convient à:
Programme 1: Co-1	Micro-ondes: 70 %, gril 30 %	Poisson, gratin
Programme 2: Co-2	Micro-ondes: 45 %, gril 55 %	Omelettes, pommes de terre sautées, volailles, soufflé

1. Posez les aliments à griller sur la grille en acier inoxydable 8 et placez le tout dans l'espace de cuisson 1.
2. Fermez la porte 6.
3. En appuyant plusieurs fois sur la touche 16, sélectionnez le programme souhaité: «Co-1» ou «Co-2».
4. Réglez avec le bouton rotatif 20 la durée de cuisson nécessaire.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé de cuisson.

Retournez après environ la moitié du temps de cuisson les aliments. Vous pouvez trouver des informations pour interrompre et continuer le procédé de cuisson au paragraphe «Interrompre/continuer/arrêter le procédé de cuisson».

Décongeler

Après un certain temps, chacun des deux programmes de décongélation s'arrête automatiquement et des signaux sonores sont émis de manière répétitive. Retournez alors l'aliment dégelé. Appuyez ensuite sur le bouton rotatif pour redémarrer le procédé de décongélation.

Décongeler avec une durée

Vous pouvez régler la durée du programme de décongélation. Le temps de décongélation le plus long est de 95 minutes.

1. Placez l'aliment congelé dans un récipient adapté dans l'espace de cuisson 1 et fermez la porte 6.
2. Appuyez 1× sur la touche 17, à l'écran 2 est affiché .
3. Réglez avec le bouton rotatif 20 le temps de décongélation souhaité.
4. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé de décongélation.

Décongeler par rapport au poids

Vous pouvez régler le programme de décongélation aussi par rapport au poids.
On peut régler des poids de 100 g à 1800 g.

1. Placez l'aliment congelé dans un récipient adapté dans l'espace de cuisson 1 et fermez la porte 6.
2. Appuyez 2× sur la touche 17, à l'écran est affiché g.
3. Réglez avec le bouton rotatif 20 le poids.
4. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le procédé de décongélation.

Cuisiner et cuisson automatiques

Généralités

Pour la préparation de cuisine et la cuisine automatiques, il n'est pas nécessaire d'indiquer le temps de préparation/cuisson et le niveau de puissance. Le micro-ondes définit automatiquement les valeurs, dépendant de l'aliment et du poids indiqués.

Vous pouvez voir dans le tableau une vue synoptique des programmes automatiques avec leur affichage à l'écran ainsi que les modes de fonctionnement utilisés.

Affichage écran	Programme	Mode de fonctionnement: Micro-ondes	Mode de fonctionnement: Gril
A-01	Pizza	x	
A-02	Pommes de terre	x	
A-03	Viande	x	x
A-04	Poisson	x	x
A-05	Légumes	x	
A-06	Boissons	x	
A-07	Pâtes	x	
A-08	Popcorn	x	

Procédure de base

1. Tournez le bouton rotatif 20 à gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
   Sur l'écran 2 sont affichés les symboles des programmes existants (voir **figure C**).
2. Sélectionnez avec le bouton rotatif le programme souhaité, par ex. «A-05» pour cuire des légumes.
3. Appuyez sur le bouton rotatif pour valider la sélection.
4. Réglez avec le bouton rotatif le poids.
5. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le programme.

Dès que le programme est passé, plusieurs signaux sonores sont émis et vous pouvez enlever l'aliment.

- Si l'aliment n'est pas correctement cuit, cuisez-le encore une fois quelques minutes avec le programme micro-ondes ou grillade.
- En recuisant avec la fonction de grillade (uniquement programmes A-03 et A-04), le niveau de brunissement des aliments augmente aussi.
- Tenez compte que la taille, la forme et la sorte de l'aliment ont aussi une influence sur le résultat de cuisson.

Le type de saisie et les intervalles de poids dépendent du programme sélectionné. La saisie se fait en tournant le bouton rotatif.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

Écran	Programme	Poids	Temps de préparation	Puissance
A-01	Pizza	150 g	00:50	800 W
		300 g	01:20	
		450 g	01:50	
A-02	Pommes de terre	230 g (1)	05:00	800 W
		460 g (2)	09:00	
		690 g (3)	13:00	
A-03	Viande	200 g	12:00	env. 810 W
		300 g	15:00	
		400 g	18:00	
		500 g	21:00	
		600 g	24:00	
A-04	Poisson	200 g	03:00	640 W
		300 g	04:20	
		400 g	05:40	
		500 g	07:00	
		600 g	08:20	
A-05	Légumes	200 g	03:30	800 W
		300 g	04:30	
		400 g	05:40	
		500 g	07:00	
		600 g	07:30	
A-06	Boissons	200 ml (1)	01:30	800 W
		400 ml (2)	02:40	
		600 ml (3)	03:50	
A-07	Pâtes	100 g	20:00	640 W
		200 g	25:00	
		300 g	30:00	
A-08	Popcorn	100 g	02:30	800 W

Informations relatives aux programmes

A-01, pizza

- Posez la pizza sur la plaque tournante.

Le programme Pizza sert à chauffer des pizzas. Il n'est pas adapté à une première cuisson d'une pizza.

A-02, pommes de terre

- Utilisez pour l'échauffement un récipient adapté au micro-ondes dans lequel les pommes de terre ne se touchent pas, si possible.
- Nous recommandons d'utiliser des pommes de terre non épluchées, si possible de la même taille.
- Entaillez les épluchures de pommes de terre à plusieurs endroits.
- Placez le récipient au centre de la plaque tournante.

A-03, viande

- N'utilisez pas de couvertures puisque ce programme tourne avec le gril allumé.
- Utilisez un récipient adapté au micro-ondes.
- Placez la viande sur une assiette adaptée au fonctionnement d'un micro-ondes.
- Épicez la viande selon les besoins.
- Placez l'assiette au centre de la plaque tournante.
- Retournez la viande lorsque le programme s'arrête automatiquement dans ce but.

A-04, poisson

- N'utilisez pas de couvertures puisque ce programme tourne avec le gril allumé.
- Utilisez un récipient adapté au micro-ondes.
- Placez le poisson sur une assiette adaptée au fonctionnement d'un micro-ondes.
- Épicez le poisson selon les besoins.
- Placez l'assiette au centre de la plaque tournante.
- Retournez le poisson lorsque le programme s'arrête automatiquement dans ce but.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 00800 333 00 999

A-05, légumes

- Utilisez pour l'échauffement un récipient adapté au micro-ondes.
- Mettez les légumes avec un peu d'eau dans le récipient.
- Placez le récipient au centre de la plaque tournante.

A-06, boissons

- Utilisez pour l'échauffement un récipient adapté au micro-ondes.
- Posez la boisson sur la plaque tournante dans l'espace de cuisson.
- En cas de plusieurs récipients dans le micro-ondes, veillez à ce que ceux-ci ne se touchent pas.

A-07, pâtes

- Utilisez pour l'échauffement un récipient haut adapté au micro-ondes.
- Utilisez autant d'eau que pour une cuisson traditionnelle.
- Placez le récipient avec les pâtes au centre de la plaque tournante dans l'espace de cuisson.

A-08, Popcorn

- Utilisez les emballages de popcorn courants désignés pour la fabrication de popcorn dans le micro-ondes.
- Placez l'emballage au centre de la plaque tournante.

Fonction horloge de cuisson d'œuf (démarrage)

Le temps le plus long est de 95 minutes.

1. Appuyez 1× sur la touche ⏱/◷ 18, à l'écran 2 est affiché ⏱.
2. Réglez avec le bouton rotatif 20 le temps souhaité.
3. Appuyez sur le bouton rotatif pour démarrer le temps de démarrage.

Dès que le temps de démarrage est écoulé, plusieurs signaux sonores sont émis.

N'oubliez pas:

- Pour consulter l'heure pour un temps de démarrage plus long, appuyez sur la touche ⏱/◷. Après quelques secondes, le temps de démarrage est réaffiché automatiquement.
- Pour arrêter le temps de démarrage, appuyez sur la touche ▽ 19.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!
Pendant l'utilisation, le micro-ondes devient très brûlant.

– Laissez refroidir complètement le micro-ondes avant chaque nettoyage.

AVIS!

Risque de court-circuit!
L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

– Ne plongez jamais le micro-ondes dans l'eau.
– Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.

AVIS!

Danger par un usage inadéquat!
Une manipulation non conforme du micro-ondes ou des accessoires peut provoquer des dommages.

– N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ni de bombes de nettoyage, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
– Le micro-ondes doit être nettoyé régulièrement et les restesd'aliments doivent être enlevés.
– Une propreté insuffisante du micro-ondes peut entraîner une destruction de la surface qui elle-même affecte la durée d'utilisation et peut provoquer éventuellement des situations dangereuses.
– Ne mettez en aucun cas le micro-ondes dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait. Ne nettoyez pas non plus les accessoires dans le lave-vaisselle.

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau de la prise électrique.
2. Laissez refroidir complètement le micro-ondes et les accessoires.
3. Nettoyez les différentes pièces de l'appareil comme suit:

   Intérieur du micro-ondes: Essuyez les projections ou des liquides renversés collés sur les parois ou le sol avec un chiffon humide. En cas de saletés importantes, vous pouvez utiliser un produit de nettoyage doux.

   Extérieur du micro-ondes: Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le micro-ondes.

   Vitre, joint et mécanisme de fermeture: Nettoyez ces pièces doucement avec une solution savonneuse douce. Vérifiez en même temps ces pièces pour dommages.

   Panneau de commande: Nettoyez le panneau de commande avec un chiffon doux et humide. Laissez pour ceci la porte du micro-ondes ouverte. Vous empêchez ainsi que le micro-ondes se met en route accidentellement.

   Enlever la vapeur: Essuyez la vapeur avec un chiffon doux. La vapeur peut survenir lorsque le micro-ondes est utilisé à forte humidité.

   Grille en acier inoxydable, plaque tournante en verre et bague à rouleaux: Nettoyez ces pièces dans une solution savonneuse douce. Frottez ensuite les pièces pour les sécher.

   Résidus d'odeur: Enlevez des résidus d'odeur dans le micro-ondes en mettant une tasse d'eau avec le jus et la peau d'un citron dans un récipient profond et adapté au micro-ondes, et chauffez-le pendant 5 minutes dans le micro-ondes. Essuyez ensuite soigneusement l'espace de cuisson et frottez-le ensuite pour le sécher.

Changement de la lampe

Si la lampe dans le micro-ondes est défectueuse, elle doit être remplacée par un atelier professionnel. N'essayez en aucun cas de remplacer la lampe vous-même.

Recherche d'erreurs

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1.	Aucune fonction.	La fiche réseau n'est pas branchée.	Branchez la fiche réseau.
2.	Le micro-ondes ne chauffe pas.	La porte du micro-ondes n'est pas fermée.	Fermez la porte.

Données techniques

Modèle:	MWO-1CH
Tension d'alimentation:	230 – 240 V ~, 50 Hz
Puissance:	
- mode micro-ondes:	env. 800 W
- mode grillade:	env. 1000 W
Classe de protection:	1 ⏚
Taille espace de cuisson:	env. 20 litres
Poids:	env. 12,5 kg
Dimensions:	env. 45,2 × 26,2 × 38,6 cm (L × H × P)
Numéro d'article:	92745

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

Éliminez le micro-ondes selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour le micro-ondes ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/ son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **60**
Codici QR **61**
In generale **62**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 62
Descrizione pittogrammi 62
Sicurezza **63**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 63
Note relative alla sicurezza 64
Ulteriori indicazioni per il riscaldamento di alimenti 68
Prima messa in servizio **69**
Controllare il forno a microonde e la dotazione 69
Lavaggio preliminare 69
Installazione e collegamento del forno a microonde 70
Impostazione dell'orario 71
Primo riscaldamento 71
Utilizzare gli accessori 72
Come funziona il forno a microonde **72**
Accessori e materiali **73**
Indicazioni generali per la cottura e la preparazione **75**
Utilizzo **75**
Funzioni base 75
Cucinare e preparare utilizzando l'energia a microonde 77
Grigliare 77
Modalità grill e microonde (funzionamento combinato) 78
Scongelamento 78
Cottura e preparazione automatiche 79
Funzione clessidra (countdown) 83
Pulizia **83**
Sostituzione lampadina **85**
Ricerca anomalie **85**
Dati tecnici **85**
Dichiarazione di conformità **85**
Smaltimento **86**
Garanzia **87**
Condizioni di garanzia **90**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Camera di cottura
2. Display (vedi **figura C**)
3. Tasti (vedi **figura D**)
4. Blocco dello sportello
5. Maniglia
6. Sportello
7. Finestra
8. Griglia di cottura in acciaio inox
9. Piatto rotante in vetro
10. Anello girevole
11. Indicazione modalità di funzionamento:
    - Funzionamento microonde
    - Funzionamento grill
    - Programma combinato 1: grill + microonde
    - Programma combinato 2: grill + microonde
12. Orario, peso o durata di preparazione residua
13. Indicazione modalità di funzionamento:
    - AUTO Programma automatico
    - Programma di scongelamento (tempo)
    - Programma di scongelamento (peso)
    - g Impostazione del peso
    - Impostazione dell'orario
    - Timer attivo
    - Funzionamento della ventola (nessuna funzione di cottura)
    - Blocco di sicurezza attivo
14. Programma automatico:
    - Programma A-1: Pizza
    - Programma A-2: Patate
    - Programma A-3: Carne
    - Programma A-4: Pesce
    - Programma A-5: Verdura
    - Programma A-6: Bevande
    - Programma A-7: Noodles
    - Programma A-8: Popcorn
15. Selezionare la potenza del microonde
16. Selezionare grill o programma combinato grill + microonde
17. Selezionare scongelamento
18. Impostare l'orario/funzione conto alla rovescia
19. Interrompere il processo di cottura,annullare l'impostazione, attivare/disattivare il blocco di sicurezza
20. Manopola regolatrice:
    Impostare l'orario
    Attivare il forno a microonde
    Selezionare il programma
    Inserire il peso degli alimenti

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente forno a microonde con grill. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il forno a microonde con grill verrà indicato soltanto col termine "forno a microonde".

Prima di mettere in funzione il forno a microonde leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al forno a microonde.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del forno a microonde, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul forno a microonde o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

CE

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Questo simbolo indica che il materiale è idoneo al contatto con alimenti.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il forno a microonde è destinato allo scongelamento, al riscaldamento, alla cottura e alla grigliatura di alimenti. I contenitori utilizzati devono essere appositamente adattati per l'utilizzo in un forno a microonde.

Il forno a microonde è adatto per l'uso in case private e in cui di solito vengono usate grandi quantità. Il forno a microonde è destinato a un uso industriale o in cucine di dimensioni casalinghe per dipendenti di negozi, uffici e altri settori industriali, in proprietà agricole, da parte di clienti negli hotel, motel o altri tipi di alloggio o in bed & breakfast.

Questo forno a microonde ...

- può essere esclusivamente utilizzato in ambienti asciutti e chiusi,
- non deve essere utilizzato come apparecchio integrato,
- non è adatto per asciugare oggetti o animali,
- non è adatto per la cottura di alimenti molto grassi.

Il forno a microonde è destinato al riscaldamento di cibi e bevande.
L'asciugatura di cibo o vestiti e il riscaldamento di cuscini termici, ciabatte, spugne, stracci umidi e simili può provocare lesioni, infiammazioni o incendi. Utilizzare il forno a microonde esclusivamente con accessori originali e soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il forno a microonde non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN ULTERIORE USO.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare il forno a microonde solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il forno a microonde solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare il forno a microonde subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non usare il forno a microonde se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del forno a microonde è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Nel forno a microonde sono presenti parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non è consentito far funzionare il forno a microonde con un timer esterno o sistemi di attivazione a distanza separati.
- Mai immergere in acqua o altri liquidi il forno a microonde, il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Tenere il forno a microonde, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi.

- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il forno a microonde solo in ambienti chiusi. Non utilizzarla in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nel forno a microonde.
- Se il forno a microonde non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo forno a microonde può essere utilizzata dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il forno a microonde, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il forno a microonde. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni o non siano supervisionati.
- Prima del consumo, controllare la temperatura dell'alimento riscaldato con il forno a microonde. Per pappe e biberon, è necessario esercitare particolare attenzione e agitare o mescolare sempre la pappa prima di esaminare la temperatura, per evitare scottature. Controllare prima di alimentare il bambino per es. sul dorso della mano che il cibo non abbia una temperatura elevata.

- Il funzionamento combinato e grill del forno a microonde è particolarmente caldo. Il forno a microonde può essere utilizzato soltanto sotto il controllo di un adulto.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal forno a microonde e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il forno a microonde mentre funziona.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Per pulire il forno a microonde, consultare il capitolo "Pulizia".

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di onde elettromagnetiche!
Solo quando il forno a microonde è in perfette condizioni, si è protetti dalle radiazioni a microonde.

- Non azionare il forno a microonde se lo sportello non si può chiudere correttamente o la guarnizione della porta è danneggiata. In questo caso, contattare un'officina o il nostro servizio assistenza clienti.
- Non rimuovere le coperture all'interno del forno a microonde o la pellicola interna della finestra di ispezione nello sportello.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!
Per i liquidi e altri alimenti che vengono riscaldati in contenitori sigillati, sussiste il pericolo di esplosione.

- Pertanto, in caso di bottiglie e contenitori richiudibili, quali biberon, prima del riscaldamento devono essere necessariamente senza chiusura.
- AVVERTENZA: È pericoloso per chiunque non sia una persona addestrata effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione che richiede la rimozione di una copertura che offre protezione dall'esposizione alle microonde.

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di scottature e di ustione!
Durante l'uso, il forno a microonde, gli accessori e i contenitori usati e gli alimenti riscaldati possono essere molto caldi.

- Quando si riscaldano liquidi nel forno a microonde, questi possono provocare un sovrariscaldamento, ossia il liquido è già alla temperatura di ebollizione senza presentare le tipiche bolle di vapore durante la cottura. Urti ad esempio durante la rimozione possono portare a un'ebollizione improvvisa ed esplosiva del liquido. Per questo motivo, si deve prestare attenzione quando si maneggiano contenitori di liquidi. Per il riscaldamento di liquidi, posizionare necessariamente un'asta di vetro o ceramica nel recipiente. Questo serve a evitare un'ebollizione tardiva del liquido.
- Notare che, in seguito al riscaldamento con il forno a microonde, la temperatura degli alimenti riscaldati può essere molto più elevata rispetto alla temperatura dei piatti.
- Non toccare le superfici calde del forno a microonde.

AVVISO!

Pericolo d'incendio!
Il riscaldamento di alimenti può provocare un incendio.

- Se durante il funzionamento si sviluppa del fumo nel forno a microonde, effettuare le seguenti operazioni:
  1) Tenere lo sportello del forno a microonde chiusa per soffocare eventuali fiamme presenti.
  2) Spegnere il forno a microonde.
  3) Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non posizionare né poggiare oggetti sopra il forno a microonde.
- Tenere il forno a microonde costantemente monitorato se si riscaldano o cucinano alimenti in contenitori di plastica o carta.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio può danneggiare il forno a microonde.

- Non usare mai piatti con decorazioni in metallo, utensili in metallo o griglie di cottura in acciaio inox, in quanto questi possono causare danni all'apparecchio e/o alle stoviglie. Utilizzare invece solo stoviglie adatte al forno a microonde. Al momento dell'acquisto prestare attenzione alle etichette come "adatto a microonde" o "per microonde". Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo "Accessori e materiali".
- Assicurarsi che il piatto rotante in vetro sia caricato in modo uniforme e che durante l'uso non sia a contatto con la parete interna metallica dell'apparecchio e la parte interna dello sportello.
- Non far mai funzionare l'unità in modalità "microonde" vuota (tranne per il riscaldamento il modalità aria calda), ossia senza cibo nella camera di cottura.
- Non collocare mai il forno a microonde sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione o indicati come idonei.

Ulteriori indicazioni per il riscaldamento di alimenti

- Punzecchiare in diversi punti gli alimenti con pelle rigida come salsicce o pomodori, prima di riscaldare la pelle. Questo impedisce l'esplosione del cibo.
- Non riscaldare le uova con il guscio o uova sode intere nel forno a microonde o in piatti adatti per il microonde.
- Le uova sode possono scoppiare anche dopo la rimozione dal forno.

- Utilizzare un termometro al mercurio o un termometro per liquidi per misurare la temperatura. Utilizzare solo termometri speciali adatti per le microonde.
- Non usare il forno a microonde se sono visibili crepe o fessure in componenti in plastica o se questi sono deformati. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Sul lato inferiore del forno a microonde sono presenti dei piedini in gomma. Considerato che le superfici dei mobili o dei pavimenti constano dei materiali più disparati e che vengono trattati con molti tipi di detergenti e prodotti per la cura, non si può escludere che alcune sostanze in essi contenute potrebbero attaccare e/o sciogliere piedini in gomma.
  Posizionare sotto il forno a microonde una superficie antiscivolo.

Prima messa in servizio

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio può danneggiare il forno a microonde.

- Non rimuovere la copertura di cartone dal lato destro della camera di cottura. Dietro questa copertura, è presente il Magnetron che genera le microonde.

Controllare il forno a microonde e la dotazione

1. Togliere il forno a microonde dalla confezione e controllare che il forno a microonde o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare il forno a microonde. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).

Lavaggio preliminare

Prima di usare il forno a microonde per la prima volta, pulire il forno a microonde e gli accessori per rimuovere eventuali residui di fabbricazione.

1. Rimuovere eventuali pellicole protettive e altri imballaggi o eventuali resti dell'imballaggio dal forno a microonde e dagli accessori.

2. Pulire tutti gli accessori in acqua calda con un detergente delicato e asciugare.
3. Pulire il forno a microonde con un panno morbido e umido all'interno e all'esterno.
4. Infine, asciugare il forno a microonde.

Installazione e collegamento del forno a microonde

AVVISO!

Pericolo di danni e incendio!
Se si seleziona una posizione di installazione non idonea è possibile causare danni al forno a microonde e/o all'ambiente. Sussiste anche un pericolo di incendio.

- Posizionare il forno a microonde su una superficie facilmente accessibile, piana e asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il forno a microonde sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.
- Evitare l'accumulo di calore posizionando il forno a microonde in modo che l'aria possa circolare bene. Tenere una distanza sui lati di 20 cm e una distanza dall'alto di 30 cm. Il forno a microonde non può essere utilizzato come apparecchio incorporato.
- Collocare l'apparecchio con il lato posteriore contro una parete. I distanziali posti sul retro del forno a microonde assicureranno la distanza minima richiesta. Non possono essere rimossi.
- Non posizionare il forno a microonde nelle immediate vicinanze di altri dispositivi elettronici. Durante il funzionamento altrimenti si possono verificare interferenze con altri apparecchi.

1. Collocare il forno a microonde, in modo che corrisponda alle precauzioni di sicurezza di cui sopra.
2. Inserire la spina in una presa di corrente con contatti di protezione per un facile accesso.
   Un segnale acustico viene emesso e viene visualizzato sul display illuminato un'indicazione.
3. Impostare l'orario (vedere la sezione successiva).

Impostazione dell'orario

- Ogni tasto è confermato con un segnale acustico.
- Premendo il tasto ▽ 19 è possibile annullare l'operazione.
- Dopo circa 20 secondi senza premere un tasto, l'impostazione viene automaticamente terminata ed è necessario ripetere il processo.
- Se l'alimentazione viene interrotta, l'orario deve essere ripristinato.

1. Premere il tasto ⏱/◷ 18 per ca. 3 secondi.
   Sul display 2 appare "Hr12" o ◷.
2. Scegliere premendo di nuovo il tasto ⏱/◷ se visualizzare il tempo in modalità 24 ore ("HR24") o in modalità 12 ore ("HR12").
3. Con la manopola regolatrice 20 impostare l'ora effettiva.
4. Premere il tasto ⏱/◷ per confermare l'impostazione.
5. Con la manopola regolatrice impostare i minuti effettivi.
6. Infine, premere il tasto ⏱/◷ per completare il processo.

Primo riscaldamento

Durante il primo riscaldamento è possibile che si sviluppi un leggero odore. Ciò è normale. Provvedere ad un adeguato ricambio d'aria ad es. attraverso una finestra aperta.

Il primo riscaldamento avviene nella "griglia" senza alimenti e accessori nella camera di cottura. Questo può far evaporare i residui legati alla produzione.

1. Controllare se la camera di cottura 1 è completa. Rimuovere eventuali parti.
2. Premere 1 volta il tasto ≀≀≀/♨ 16.
   Sul display 2 appare ≀≀≀.
3. Con la manopola regolatrice 20 impostare 10 minuti (indicazione "10:00").
4. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo.
   Dopo 10 minuti, il forno a microonde si spegne automaticamente ed emette 4 segnali acustici, il display mostra "End". Attendere qualche minuto fino a quando il forno a microonde è freddo.
5. Pulire il forno a microonde ancora una volta da dentro e fuori con un panno morbido, leggermente umido. Assicurarsi che non penetri umidità all'interno del forno a microonde.

Utilizzare gli accessori

Ad eccezione del primo riscaldamento, il forno a microonde non deve essere utilizzato senza l'accessorio dell'anello rotante e il piatto girevole in vetro. La griglia di cottura in acciaio inox 8 serve solo per la modalità "Grill" e "Modalità grill e microonde (funzionamento combinato)".

– Posizionare l'anello girevole 10 e il piatto rotante in vetro 9 nella camera di cottura 1 (vedi **figura B**). L'anello girevole può essere inserito in una sola posizione.

Come funziona il forno a microonde

Le microonde sono onde elettromagnetiche generate dal generatore di microonde, il cosiddetto Magnetron. Una volta trascorso il tempo di cottura o quando si apre il sportello, il Magnetron si spegne immediatamente.

Le microonde sono distribuite uniformemente in tutto il forno a microonde e la microonda viene riflessa dalle pareti interne metalliche e dalla finestra del forno a microonde.

In questo modo, le microonde raggiungono tutti i lati e il cibo. Grazie al piatto di vetro rotante, la distribuzione delle microonde viene ulteriormente migliorata.

- Le microonde penetrano a una profondità di circa 3 cm nel cibo e scaldano le molecole d'acqua, di grasso e zucchero.
- Questo calore permea l'intero cibo e comporta lo scongelamento, il riscaldamento e la cottura.
- Gli alimenti con alto contenuto di acqua vengono riscaldati più intensamente.
- La camera di cottura e l'aria all'interno del forno non si riscaldano. Il contenitore viene riscaldato principalmente dal cibo caldo.
- Ogni alimento per la cottura o lo scongelamento richiede una certa quantità di energia. Ecco una regola generale: elevata potenza = tempo breve; bassa potenza = tempo elevato.
- Per la distribuzione ottimale del calore, lasciare il cibo riscaldato 1 – 2 minuti nel forno a microonde per la cottura successiva.

Accessori e materiali

AVVISO!

Pericolo di danni e incendio!
Se si utilizzano accessori non adatti, il forno a microonde e/o gli accessori potrebbero essere danneggiati o addirittura completamente distrutti. Sussiste anche un pericolo di incendio.

- Non usare contenitori di porcellana, ceramica o plastica e coperture di pellicola in modalità combinata barbecue grill/ grill. I materiali possono rompersi per l'elevato calore o deformarsi o carbonizzarsi.
- Il metallo nella camera di cottura interna porta scintille. Quindi utilizzare la griglia di cottura in acciaio inox in dotazione solo in modalità grill o in modalità combinata. Una volta che si notano scintille, lampi o incendi, spegnere il forno a microonde immediatamente.

Per il forno a microonde è possibile acquistare piatti speciali e accessori. Prestare attenzione all'indicazione "adatto a microonde" o "per microonde". Ma è anche possibile utilizzare piatti già presenti se sono adatti.

Materiali adatti

- Porcellana, ceramica e vetro resistente al calore
- Plastica, resistente al calore e adatta per il forno a microonde (la plastica potrebbe essere scolorita dal cibo o deformata dal calore)
- Carta oleata

Materiali parzialmente adatti

Per verificare se un piatto è adatto per l'uso nel forno microonde, mettere un po' di acqua nel contenitore e posizionarlo nel forno a microonde. Lasciare funzionare il forno a microonde per un minuto in modalità microonde. Se si nota che il contenitore è più caldo dell'acqua, non è adatto per il forno a microonde.

- Terracotta e ceramica: Utilizzare ceramiche solo per lo scongelamento e per tempi di cottura brevi, in quanto possono verificarsi crepe a causa del contenuto d'aria e acqua.

- Utilizzare stoviglie con decorazioni d'oro o d'argento solo se sono "adatti a microonde".
- Non utilizzare pellicola di alluminio in grandi quantità. Tuttavia, è possibile utilizzare per es. piccoli pezzi per coprire parti sensibili. Non coprire anche angoli dei contenitori per evitare una sovracottura, dal momento che l'energia delle microonde si concentra principalmente sugli angoli. Mantenere una distanza di 2,5 cm tra la pellicola e la parete interna.
- I contenitori di alluminio (ad es. piatti pronti) sono parzialmente adatti. Tuttavia, devono essere alti almeno 3 cm per poter essere utilizzati nel forno a microonde.

Materiali non idonei

- Metallo, così come tutte le pentole, le padelle e i coperchi di metallo
- Piatti con parti metalliche (manici, decorazione o fondi) o con decorazioni oro o argento possono anche portare a scintille in modalità microonde.
- I vetri di cristallo o cristallo al piombo si possono frantumare, il vetro colorato può scolorirsi.
- Tutti i materiali non resistenti al calore possono deformarsi o addirittura bruciare.

Tabella riassuntiva

L'elenco che segue è una guida generale che aiuterà nella scelta del giusto materiale/accessorio per la relativa modalità di funzionamento (forno a microonde, grill o modalità combinata).

Materiale/Accessorio	Microonde	Grill	Modalità combinata
vetro resistente al calore	sì	sì	sì
vetro non resistente al calore	no	no	no
ceramica resistente al calore	sì	sì	sì
piatti di plastica per microonde	sì	no	no
tovaglioli di carta	sì	no	no
inserti in metallo	no	sì	no
griglia di cottura, in dotazione	no	sì	no
pellicola di alluminio, vaschetta di alluminio	condizionatamente adatta	sì	condizionatamente adatta

Dimensioni e forma dei contenitori adatti per le microonde

- Contenitori piatti e ampi sono migliori di contenitori stretti e alti. Gli alimenti “piani” si cuociono in modo più uniforme.
- Contenitori tondi od ovali si scaldano meglio di quelli quadrati. Negli angoli sussiste il rischio di surriscaldamento.

Indicazioni generali per la cottura e la preparazione

- Per aggiungere e organizzare correttamente il cibo da cucinare, posizionare i pezzi più spessi verso il bordo esterno.
- Rispettare i tempi di cottura o preparazione precisi.
- Selezionare il tempo di cottura o preparazione indicato e prolungarlo se necessario. **Cibi troppo cotti possono sviluppare fumo o incendiarsi.**
- Coprire il cibo durante il processo di cottura o preparazione con una copertura adatta per le microonde. Coprendolo vengono evitati gli schizzi e il cibo viene cucinato in modo uniforme.
- Alimenti come pezzi di pollo e hamburger devono essere girati una volta durante la cottura nel forno a microonde per accelerare la cottura. I pezzi più grandi (arrosti, pollo arrosto ecc.) devono essere girati almeno una volta.
- È anche una riposizionarli, ad esempio con piccoli gnocchi: A metà del tempo di cottura, questi alimenti dovrebbero essere girati o mescolati dall’alto verso il basso e dall’interno verso l’esterno.
- Dopo il riscaldamento, mescolare il cibo per ottenere una distribuzione uniforme della temperatura, o lasciare continuare la cottura per un po’.

Utilizzo

Ogni volta che si preme un tasto, viene emesso un segnale acustico di conferma.

Se trascorrono più di 20 secondi tra quando vengono premuti i tasti, il processo viene interrotto automaticamente e l’impostazione dev’essere ripetuta.

Funzioni base

Blocco di sicurezza

Una volta che la funzione è attivata, tutti i tasti e le manopole sono bloccate. Lo sportello, tuttavia, può essere aperto e chiuso.

– Per attivare: Premere il tasto ▽ 19 fino a quando sul display 2 appare il simbolo 🔒.

– Per disattivare: Premere il tasto ▽ fino a quando sul display scompare il simbolo 🔒.

Avvio rapido

1. Premere la manopola regolatrice 20 per avviare il forno a microonde a massima potenza (800 watt) immediatamente.
2. Premere nuovamente la manopola regolatrice per impostare il tempo di cottura desiderato. Ogni volta che il tasto viene premuto, il tempo di cottura aumenta di 30 secondi.
   Periodo massimo di tempo regolabile: 12 minuti.

Interrompere/riprendere/annullare il processo di cottura

Per ruotare o mescolare il cibo per es. a metà del tempo di cottura, è spesso necessario interrompere il processo di cottura.

1. Aprire lo sportello 6 o premere il tasto ▽ 19 per interrompere il processo di cottura. La durata rimanente viene visualizzata sul display 2.
2. Chiudere lo sportello e premere la manopola regolatrice 20 per continuare il processo di cottura.

- Se si preferisce non continuare, ma interrompere definitivamente in anticipo il processo di cottura, premere di nuovo il tasto ▽.
- Se durante il processo di cottura si preme 2× il tasto ▽ il processo di cottura si arresta immediatamente.

Fine del processo di cottura

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di scottature e di ustione!

Dopo il processo di cottura, gli accessori e i contenitori usati e gli alimenti riscaldati possono essere molto caldi.

– Non toccare gli accessori caldi, i contenitori usati e gli alimenti con le mani nude. Utilizzare presine o guanto da forno.

Dopo ogni cottura viene emessa una serie di segnali acustici e sul display lampeggia “End”. Per ricordare la fine del processo di cottura, ogni 2 minuti viene emesso un segnale acustico e sul display continuerà ad apparire “End” fino a quando

- si preme il tasto ▽ 19 o
- si apre lo sportello 6.

Cucinare e preparare utilizzando l'energia a microonde

1. Posizionare il cibo nella camera di cottura 1 e chiudere lo sportello 6.
2. Premere il tasto 15. Sul display 2 appare "P 100" (= 100 % = 800 watt).
3. Premendo ripetutamente il tasto, si seleziona il livello di potenza desiderato. Il numero sul display corrisponde alla potenza in percentuale (ad es. "P-50" = 400 watt).

   Sono disponibili i seguenti livelli di potenza:

Premere il tasto	Indicatore sul display	Potenza in watt
1×	P 100	800
2×	P-90	720
3×	P-80	640
4×	P-70	560
5×	P-60	480
6×	P-50	400
7×	P-40	320
8×	P-30	240
9×	P-20	160
10×	P-10	80
11×	P-00	0

4. Con la manopola regolatrice 20 impostare il tempo di preparazione desiderato.
5. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo di cottura.

Grigliare

La funzione grill è particolarmente utile per fette di carne sottili, bistecche, carne macinata, spiedini, salsicce, pezzi di pollo o toast.

Con la modalità grill, è possibile, a condizione che i cibi siano adatti, utilizzare la griglia di cottura in acciaio inox in dotazione. Il tempo di cottura più lungo è di 95 minuti.

1. Posizionare il cibo da grigliare sulla griglia di cottura in acciaio inox 8 e portare entrambi nella camera di cottura 1.
2. Chiudere lo sportello 6.
3. Premere 1× il tasto 16, sul display 2 appare .
4. Con la manopola regolatrice 20, impostare la durata di cottura desiderata.
5. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo di cottura.

Capovolgere il cibo dopo circa metà del tempo trascorso. Per informazioni su come interrompere e riprendere un processo di cottura, vedere la sezione “Interrompere/riprendere/annullare il processo di cottura”.

Modalità grill e microonde (funzionamento combinato)

Questo forno a microonde può eseguire la funzione di grill e forno a microonde contemporaneamente. Ci sono due programmi per cui il tempo di cottura massimo è di 95 minuti.

Programma Indicatore sul display	Funzione/potenza in %	Adatto a
Programma 1: Co-1	Microonde: 70 %, grill 30 %	Pesce, gratin
Programma 2: Co-2	Microonde: 45 %, grill 55 %	Frittate, patate al forno, pollame, casseruole

1. Posizionare il cibo da grigliare sulla griglia di cottura in acciaio inox 8 e portare entrambi nella camera di cottura 1.
2. Chiudere il sportello 6.
3. Premendo ripetutamente il tasto 16, selezionare il programma desiderato: “Co-1” o “Co-2”.
4. Con la manopola regolatrice 20, impostare la durata di cottura desiderata.
5. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo di cottura.

Capovolgere il cibo dopo circa metà del tempo trascorso. Per informazioni su come interrompere e riprendere un processo di cottura, vedere la sezione “Interrompere/riprendere/annullare il processo di cottura”.

Scongelamento

Dopo un certo periodo, ognuno dei due programmi di scongelamento si fermerà automaticamente e verranno emessi segnali acustici ripetuti. A questo punto girare il cibo scongelato. Successivamente premere la manopola regolatrice per avviare nuovamente il programma di scongelamento.

Scongelamento con durata

È possibile impostare la durata dello scongelamento. Il tempo di scongelamento massimo è di 95 minuti.

tempo-service-ch@docdata-eb.de
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH 00800 333 00 999

1. Posizionare il cibo da scongelare in un contenitore adatto nella camera di cottura 1 e chiudere lo sportello 6.
2. Premere 1× il tasto 17, sul display 2 appare .
3. Con la manopola regolatrice 20 impostare il tempo di scongelamento desiderato.
4. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo di scongelamento.

Scongelamento in base al peso

È anche possibile impostare lo scongelamento in base al peso. È possibile impostare pesi da 100 g a 1800 g.

1. Posizionare il cibo da scongelare in un contenitore adatto nella camera di cottura 1 e chiudere lo sportello 6.
2. Premere 2× il tasto 17, sul display appare g.
3. Con la manopola regolatrice 20 impostare il peso.
4. Premere la manopola regolatrice per avviare il processo di scongelamento.

Cottura e preparazione automatiche

In generale

Durante la cottura e la preparazione automatiche, non è necessario inserire i relativi tempi di cottura/preparazione e il livello di potenza. Il forno a microonde determina automaticamente i valori a seconda del cibo e del peso inserito.

Nella tabella si può vedere una panoramica dei programmi automatici con l'indicatore sul display e la modalità di funzionamento.

Indicazione sul display	Programma	Modalità di funzionamento: Microonde	Modalità di funzionamento: Grill
A-01	Pizza	x	
A-02	Patate	x	
A-03	Carne	x	x
A-04	Pesce	x	x
A-05	Verdura	x	
A-06	Bevande	x	
A-07	Noodles	x	
A-08	Popcorn	x	

Procedura di base

1. Ruotare la manopola regolatrice 20 verso sinistra (in senso antiorario).
   Sul display 2 appare il simbolo dei programmi esistenti (vedi **figura C**).
2. Selezionare con la manopola regolatrice il programma desiderato, per es. “A-05” per cuocere le verdure.
3. Premere la manopola regolatrice per confermare la selezione.
4. Impostare con la manopola regolatrice il peso.
5. Premere la manopola regolatrice per avviare il programma.

Una volta che il programma è terminato, viene emessa una serie di segnali acustici e si può rimuovere il cibo.

- Se il cibo non è cotto correttamente, cucinare di nuovo dopo pochi minuti con il programma microonde o grill.
- Durante la successiva cottura con il grill (solo programmi A-03 e A-04) aumenta anche il grado di doratura del cibo.
- Notare anche che la dimensione, la forma e la varietà del cibo influiscono sui risultati.

Il tipo di impostazione e intervallo di peso disponibili dipendono dal programma selezionato. L’impostazione avviene ruotando la manopola regolatrice.

Display	Programma	Peso	Tempo di preparazione	Potenza
A-01	Pizza	150 g	00:50	800 W
		300 g	01:20	
		450 g	01:50	
A-02	Patate	230 g (1)	05:00	800 W
		460 g (2)	09:00	
		690 g (3)	13:00	
A-03	Carne	200 g	12:00	ca. 810 W
		300 g	15:00	
		400 g	18:00	
		500 g	21:00	
		600 g	24:00	

Display	Programma	Peso	Tempo di preparazione	Potenza
A-04	Pesce	200 g	03:00	640 W
		300 g	04:20	
		400 g	05:40	
		500 g	07:00	
		600 g	08:20	
A-05	Verdura	200 g	03:30	800 W
		300 g	04:30	
		400 g	05:40	
		500 g	07:00	
		600 g	07:30	
A-06	Bevande	200 ml (1)	01:30	800 W
		400 ml (2)	02:40	
		600 ml (3)	03:50	
A-07	Noodles	100 g	20:00	640 W
		200 g	25:00	
		300 g	30:00	
A-08	Popcorn	100 g	02:30	800 W

Indicazioni sui programmi

A-01, pizza

- Posizionare la pizza sul piatto rotante.

Il programma per pizza viene utilizzato per riscaldare le pizze.
Non è adatto per la cottura iniziale di una pizza.

A-02, patate

- Utilizzare per riscaldare un contenitore per microonde in cui le patate possibilmente non si toccano.
- Si consiglia di utilizzare patate con la buccia che siano il più possibile uguali.
- Bucherellare le bucce di patate un paio di volte.
- Posizionare il contenitore al centro del piatto girevole.

A-03, carne

- Non utilizzare coperture in quanto questo programma viene eseguito con la funzione grill.
- Utilizzare un contenitore per microonde.
- Mettere la carne su un piatto adatto per l'uso nel microonde.
- Condire la carne come richiesto.
- Posizionare il piatto al centro del piatto girevole.
- Girare la carne quando il programma si arresta automaticamente.

A-04, pesce

- Non utilizzare coperture in quanto questo programma viene eseguito con la funzione grill.
- Utilizzare un contenitore per microonde.
- Mettere il pesce su un piatto adatto per l'uso nel microonde.
- Condire il pesce come richiesto.
- Posizionare il piatto al centro del piatto girevole.
- Girare il pesce quando il programma si arresta automaticamente.

A-05, verdure

- Utilizzare per il riscaldamento un contenitore per microonde.
- Inserire le verdure con un po' d'acqua nel contenitore.
- Posizionare il contenitore al centro del piatto girevole.

A-06, bevande

- Utilizzare per il riscaldamento un contenitore per microonde.
- Posizionare la bevanda sul piatto girevole nella camera di cottura.
- Assicurarsi che, se sono presenti più contenitori nel forno a microonde, questi non si tocchino.

A-07, noodles

- Utilizzare per il riscaldamento un contenitore alto per microonde.
- Usare più acqua rispetto alla cottura tradizionale.
- Posizionare il contenitore con i noodles al centro del piatto girevole nella camera di cottura.

A-08, popcorn

- Utilizzare la confezione del popcorn che è eccellente per preparare i popcorn nel forno a microonde.
- Posizionare la confezione al centro del piatto girevole.

Funzione clessidra (countdown)

Il tempo massimo regolabile è di 95 minuti.

1. Premere 1× il tasto ⏲/◷ 18, sul display 2 appare ⏲.
2. Con la manopola regolatrice 20 impostare il tempo desiderato.
3. Premere la manopola regolatrice per avviare il countdown.

Una volta che il conto alla rovescia è terminato, viene emessa una serie di segnali acustici.

Fare attenzione:

- Per poter vedere l'orario con un conto alla rovescia più lungo, premere il tasto ⏲/◷. Dopo pochi secondi il conto alla rovescia riapparirà automaticamente.
- Per annullare il conto alla rovescia, premere il tasto ▽ 19.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scottature!

Durante l'uso, il forno a microonde può essere molto caldo.

- Prima di pulire il forno a microonde, attendere sempre che si sia completamente raffreddato.

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.

- Non immergere mai il forno a microonde nell'acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.

AVVISO!

Pericolo da utilizzo improprio!
Il maneggio improprio del forno a microonde o degli accessori può portare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spray detergenti, spazzolini con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Il forno a microonde deve essere pulito regolarmente e i residui di cibo dovrebbero essere rimossi.
- Una scarsa pulizia del forno a microonde può portare a una distruzione della superficie, che a sua volta influisce sulla durata e può creare situazioni di pericolo.
- Si raccomanda di non mettere il forno a microonde nella lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente. Non pulire gli accessori in lavastoviglie.

1. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
2. Lasciar raffreddare completamente il forno a microonde e gli accessori.
3. Pulire le varie parti dell'apparecchio come segue:

   Interno del microonde: Pulire schizzi o fuoriuscite di liquidi che si attaccano alle pareti o alla parte inferiore con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato.

   Esterno del microonde: Pulire le superfici esterne con un panno umido. Fare attenzione a non far penetrare l'acqua nel forno a microonde.

   Finestra, guarnizione e meccanismo di bloccaggio: Pulire accuratamente con una soluzione di sapone neutro. Prestare attenzione anche alla presenza di danni su queste parti.

   Pannello di comando: Pulire il pannello di comando utilizzando un panno morbido leggermente umido. Lasciar aperto lo sportello del forno a microonde. Questo consentirà di evitare che il forno a microonde si accenda accidentalmente.

   Rimuovere il vapore: Pulire il vapore con un panno morbido. Il vapore si può verificare se il forno a microonde viene usato in condizioni di elevata umidità.

   Griglia di cottura in acciaio inox, piatto rotante in vetro e anello rotante: Pulire queste parti in una soluzione di sapone neutro. Strofinare le parti poi asciugare completamente.

Odori: Eliminare gli odori nel forno a microonde, inserendo una tazza d'acqua con succo e scorza di un limone in un piatto profondo e adatto per il forno a microonde e cuocere per 5 minuti nel forno a microonde.
Pulire quindi la camera di cottura a fondo e strofinare poi con un panno morbido.

Sostituzione lampadina

Se la lampadina del microonde è difettosa, deve essere sostituita da un'officina specializzata. Non tentare di sostituire la lampadina soli.

Ricerca anomalie

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1.	Nessuna funzione.	La spina non è inserita.	Inserire la spina.
2.	Il forno a microonde non riscalda.	Lo sportello del forno a microonde non si chiude.	Chiudere lo sportello.

Dati tecnici

Modello:	MWO-1CH
Tensione di alimentazione:	230 – 240 V~, 50 Hz
Potenza:	
- Funzionamento microonde:	ca. 800 W
- Funzionamento grill:	ca. 1000 W
Classe di protezione:	1 ⏚
Camera di cottura grande:	ca. 20 litri
Peso:	ca. 12,5 kg
Dimensioni:	ca. 45,2 × 26,2 × 38,6 cm (L × A × P)
Numero articolo:	92745

Dichiarazione di conformità

CE

E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

Smaltire il forno a microonde secondo le normative vigenti nel proprio paese.

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno il forno a microonde non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

CH

KITCHENWARE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · GARANZIA

MIKROWELLE MIT GRILL

MICRO-ONDES AVEC GRIL · FORNO A MICROONDE CON GRILL

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____

_____

_____

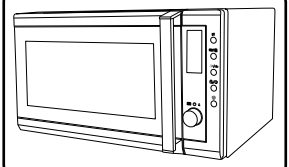
☎ _____ E mail _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Docdata Fashion Services GmbH

Amshamer Straße 2

84385 Egglham

GERMANY

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ (CH) **00800 333 00 999** **tempo-service-ch@docdata-eb.de**

Modell/Type/ Modello: MWO-1CH	Artikel-Nr./N° réf. / Cod. art.: 92745	10/2015

Hotline kostenfrei

Hotline gratuite

Hotline di assistenza gratuita

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont matheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
PAUL-DESSAU-STRASSE 1
22761 HAMBURG
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

CH **00800 333 00 999** **tempo-service-ch@docdata-eb.de**

Modell/Type/Modello: **MWO-1CH**

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.: **92745**

10/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA